



**STOLL**

# Notice d'utilisation

**Outils** pour chargeurs frontaux  
des séries ProfiLine et Solid



Fourche à palettes HD/HS/Global

Tubes pour balles

Fourche à grandes balles

Fourche à grandes balles HS

Grille de protection HS

Appareil pour le transport des balles H/arrière

Pique à balles H/Global/Skid

Fourche à fumier

Fourche à grumes H

Élévateur de gros sacs

Élévateur de sac H

Crochet porteur

Adaptateur Tenias

Adaptateur d'outil MX

Version : 12/2022

**Mentions légales****Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Boîte postale 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -222

Fax : +49 (0) 53 44/20 -182

E-mail : [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Site Web : [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

**Commande de pièces détachées**

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -144 et -266

**Administration**

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -145 et -146

Fax : +49 (0) 53 44/20 -183

E-mail : [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

**Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

La reproduction de cette notice d'utilisation, aussi bien complète que partielle est autorisée uniquement avec l'autorisation de Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Des violations exposent à des dommages et intérêts et peuvent avoir des conséquences pénales.

La notice d'utilisation originale est rédigée en langue allemande.

Les notices d'utilisation dans d'autres langues ont été traduites depuis l'allemand.

## Index

1	Informations sur cette notice d'utilisation	6
1.1	Aperçu de la documentation	6
1.2	Utilisation et but de la notice d'utilisation	7
1.3	Plaque signalétique	7
1.4	Validité de la notice d'utilisation	7
1.5	Conservation des documents	8
1.6	Documentation afférente	8
1.7	Moyens de présentation	8
1.8	Nomenclature en pied de page	9
2	Sécurité	10
2.1	Explication des consignes de sécurité et des avertissements	10
2.2	Représentation et structure des symboles d'avertissement	10
2.3	Classification des symboles d'avertissement de danger	10
2.4	Conformité CE	10
2.5	Utilisation conforme à l'usage prévu	11
2.6	Mauvaise utilisation prévisible	13
2.7	Limites d'utilisation	13
2.8	Consignes de sécurité fondamentales	13
2.9	Zones de dangers	19
2.10	Dispositifs de protection	19
2.11	Autocollants de sécurité	20
2.11.1	Grille de protection HS	20
2.11.2	Élévateur de gros sacs	20
2.11.3	Crochet porteur	21
2.11.4	Adaptateur d'outil MX	21
2.12	Exigences au personnel	22
2.13	Conduite en cas d'urgence	23
2.13.1	Conduite en cas de renversement ou de basculement du tracteur	23
2.13.2	Conduite en cas de décharges de tension des lignes électriques aériennes	23
3	Outils	24
3.1	Fourches à palettes	24
3.1.1	Structure et description	24
3.1.2	Mise en route	25
3.1.2.1	Première mise en service	25
3.1.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	26
3.1.2.3	Montage de l'outil	27
3.1.2.4	Montage des dents pour balles	27
3.1.3	Utilisation	28
3.1.4	Dépose de l'outil	28
3.2	Tubes pour balles	29
3.2.1	Structure et description	29
3.2.2	Mise en route	29
3.2.2.1	Contrôle avant chaque mise en service	29
3.2.2.2	Montage de l'outil	29
3.3	Fourche à grandes balles	30
3.3.1	Structure et description	30
3.3.2	Mise en route	31

3.3.2.1	Première mise en service	31
3.3.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	31
3.3.2.3	Montage de l'outil	32
3.3.3	Utilisation	33
3.3.4	Dépose de l'outil	34
3.4	Fourche à grandes balles HS	34
3.4.1	Structure et description	34
3.4.2	Mise en route	35
3.4.2.1	Première mise en service	35
3.4.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	37
3.4.2.3	Montage de l'outil	37
3.4.3	Utilisation	38
3.4.4	Dépose de l'outil	39
3.5	Grille de protection HS	39
3.5.1	Structure et description	39
3.5.2	Mise en route	39
3.5.2.1	Contrôle avant chaque mise en service	39
3.5.2.2	Montage de l'outil	39
3.5.3	Utilisation	40
3.6	Appareils pour le transport des balles	41
3.6.1	Structure et description	41
3.6.2	Mise en route	42
3.6.2.1	Première mise en service	42
3.6.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	43
3.6.2.3	Montage de l'outil	43
3.6.3	Utilisation	45
3.6.4	Dépose de l'outil	45
3.6.4.1	Appareil pour le transport des balles H	45
3.6.4.2	Appareil pour le transport arrière des balles	45
3.7	Piques à balles	46
3.7.1	Structure et description	46
3.7.2	Mise en route	47
3.7.2.1	Première mise en service	47
3.7.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	48
3.7.2.3	Montage de l'outil	48
3.7.3	Utilisation	48
3.7.4	Dépose de l'outil	48
3.8	Fourches à fumier	49
3.8.1	Structure et description	49
3.8.2	Mise en route	50
3.8.2.1	Première mise en service	50
3.8.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	52
3.8.2.3	Montage de l'outil	52
3.8.3	Utilisation	52
3.8.4	Dépose de l'outil	52
3.9	Fourche à grumes H	53
3.9.1	Structure et description	53
3.9.2	Mise en route	53
3.9.2.1	Première mise en service	53
3.9.2.2	Contrôle avant chaque mise en service	53
3.9.2.3	Montage de l'outil	54

3.9.3	Utilisation .....	54
3.9.4	Dépose de l'outil .....	55
3.10	Élévateur de gros sacs .....	56
3.10.1	Structure et description .....	56
3.10.2	Mise en route .....	57
3.10.2.1	Première mise en service .....	57
3.10.2.2	Contrôle avant chaque mise en service .....	57
3.10.2.3	Montage de l'outil .....	57
3.10.3	Utilisation .....	58
3.10.4	Dépose de l'outil .....	59
3.11	Élévateur de sac H .....	60
3.11.1	Structure et description .....	60
3.11.2	Mise en route .....	60
3.11.2.1	Première mise en service .....	60
3.11.2.2	Contrôle avant chaque mise en service .....	60
3.11.2.3	Montage de l'outil .....	61
3.11.3	Utilisation .....	61
3.11.4	Dépose de l'outil .....	62
3.12	Crochet porteur .....	62
3.12.1	Structure et description .....	62
3.12.2	Mise en route .....	63
3.12.2.1	Première mise en service .....	63
3.12.2.2	Contrôle avant chaque mise en service .....	63
3.12.2.3	Montage de l'outil .....	63
3.12.3	Utilisation .....	64
3.12.4	Dépose de l'outil .....	65
3.13	Adaptateur Tenias .....	65
3.13.1	Structure et description .....	65
3.13.2	Mise en route .....	65
3.13.2.1	Première mise en service .....	65
3.13.2.2	Montage de l'outil .....	66
3.14	Adaptateur d'outil MX .....	67
3.14.1	Structure et description .....	67
3.14.2	Mise en route .....	67
3.14.2.1	Première mise en service .....	67
3.14.2.2	Montage de l'outil .....	68
3.14.3	Dépose de l'outil .....	69
4	Pannes et remèdes .....	70
5	Entretien .....	72
5.1	Nettoyage et entretien .....	73
5.1.1	Points de lubrification .....	73
5.1.2	Schéma de lubrification .....	74
5.2	Maintenance .....	74
5.2.1	Plan d'entretien .....	74
5.2.2	Consignes de maintenance du crochet porteur .....	75
5.3	Réparation .....	75
6	Mise hors service .....	76
6.1	Mise hors service provisoire .....	76
6.2	Remise en service .....	77

6.3	Mise hors service définitive et élimination . . . . .	77
7	Pièces de rechange et service après-vente. . . . .	77
7.1	Pièces de rechange . . . . .	77
7.2	Service après-vente. . . . .	78
8	Données techniques . . . . .	78
8.1	Dimensions et poids . . . . .	78
8.1.1	Fourches à palettes . . . . .	78
8.1.1.1	Fourche à palettes HD . . . . .	78
8.1.1.2	Fourche à palettes HS 1500 . . . . .	79
8.1.1.3	Fourche à palettes Global . . . . .	79
8.1.2	Tubes pour balles . . . . .	79
8.1.3	Fourche à grandes balles. . . . .	79
8.1.4	Fourche à grandes balles HS. . . . .	79
8.1.5	Grille de protection HS . . . . .	80
8.1.6	Appareils pour le transport des balles . . . . .	80
8.1.7	Piques à balles . . . . .	80
8.1.7.1	Pique à balles H . . . . .	80
8.1.7.2	Pique à balles Global . . . . .	80
8.1.7.3	Pique à balles Skid . . . . .	81
8.1.8	Fourches à fumier . . . . .	81
8.1.9	Fourche à grumes H. . . . .	81
8.1.10	Élévateur de gros sacs. . . . .	81
8.1.11	Élévateur de sac H. . . . .	82
8.1.12	Crochet porteur . . . . .	82
8.1.13	Adaptateur Tenias. . . . .	82
8.1.14	Adaptateur d'outil MX. . . . .	82
8.2	Émission sonore . . . . .	82
8.3	Couples de serrage pour les vis . . . . .	83
9	Déclaration de conformité . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Informations sur cette notice d'utilisation

### 1.1 Aperçu de la documentation

Plusieurs notices et documents techniques sont à votre disposition pour le chargeur frontal, ses différentes pièces et ses accessoires. La plupart des documents sont disponibles en plusieurs langues.

Si une notice devait manquer ou si une autre langue devait être nécessaire :

- commander la notice par l'intermédiaire du revendeur.
- télécharger la notice gratuitement sur Internet : [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### **Notice de montage du jeu de montage du chargeur frontal**



Le montage du jeu de montage et de l'équipement hydraulique et électrique doit se faire obligatoirement dans un atelier spécialisé agréé.

---

Cette notice de montage décrit l'assemblage du jeu de montage du chargeur frontal, ainsi que l'installation de son équipement hydraulique et électrique avant sa première mise en route. Elle s'adresse aux ateliers spécialisés.

La notice de montage est spécifique au modèle de tracteur. Elle ne contient aucune information figurant dans la notice d'utilisation.

La notice de montage comporte des informations sur les pièces de rechange propres aux éléments de montage et aux équipements spécialement conçus pour le tracteur.

#### **Notice d'utilisation du chargeur frontal**

Cette notice d'utilisation décrit la manipulation en toute sécurité du chargeur frontal, de sa toute première mise en service jusqu'à son élimination. Elle s'adresse à l'opérateur et à l'utilisateur du chargeur frontal.

La notice d'utilisation est spécifique à la gamme de chargeurs frontaux et peut donc ne concerner que partiellement les équipements spécialement conçus pour le tracteur.

#### **Listes des pièces de rechange**

La liste des pièces de rechange du chargeur frontal répertorie les codes de commande des pièces de rechange de la gamme et de leurs différentes options. Les adaptations particulières au tracteur ne sont pas prises en compte.

De plus, des listes de pièces détachées pour les outils du chargeur frontal sont disponibles.

#### **Notice d'utilisation des outils pour chargeurs frontaux**

La notice d'utilisation décrit les outils disponibles pour la série de chargeurs frontaux indiquée.

#### **Autres documents**

Parallèlement aux notices mentionnées ci-dessus, il peut exister des notices de montage, des notices d'utilisation ainsi que d'autres informations techniques, qui couvrent des équipements supplémentaires et des extensions spécifiques non pris en compte dans les pages suivantes de cette documentation.



Si vous vous séparez du chargeur frontal ou du tracteur équipé du chargeur frontal, veuillez transmettre également tous les documents s'y rapportant. Le prochain propriétaire aura besoin de ces informations.

---

## 1.2 Utilisation et but de la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation contient des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité et pour un fonctionnement parfait, correct et économique des outils pour chargeurs frontaux de Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Elle s'adresse à l'exploitant et aux utilisateurs des outils pour chargeurs frontaux et doit permettre d'éviter les dangers et les dommages, prévenir les pannes ainsi qu'assurer la durée de vie des outils ou la prolonger.

Avant la mise en service des outils, il faut avoir lu et compris la notice d'utilisation.

Afin de faciliter la lecture, la société Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH est désignée ci-après par « STOLL ».

## 1.3 Plaque signalétique

Les outils sont identifiés par une plaque signalétique.

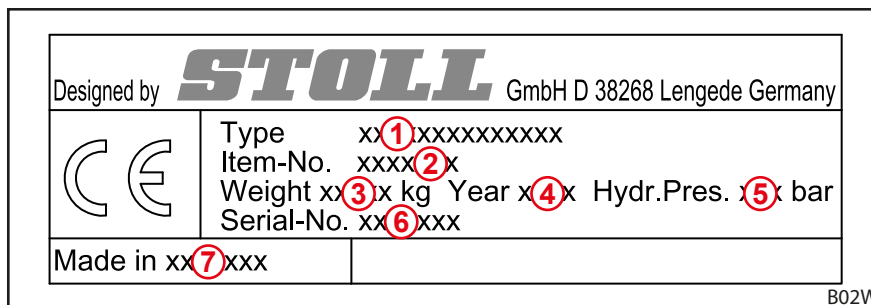


Fig. 1 Plaque signalétique sur l'outil

### Légende

- 1 Type d'outil (par ex. trancheur pour balles rondes)
- 2 Numéro d'identification
- 3 Poids
- 4 Année de construction
- 5 Pression hydraulique admissible (pas pour tous les outils)
- 6 Numéro de série
- 7 Pays de fabrication (par exemple ROK Republic of Korea)

## 1.4 Validité de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est valable uniquement pour les outils STOLL Global et Profi mentionnés dans 2.5 *Utilisation conforme à l'usage prévu*, désignés ci-après par « outil ». Le type d'outils figure sur la plaque signalétique.

La notice d'utilisation regroupe tous les composants et toutes les fonctions des modèles.



## 1.5 Conservation des documents

La notice d'utilisation fait partie de la machine. L'ensemble de la documentation, composé de la présente notice d'utilisation ainsi que de toutes les notices complémentaires fournies, doit toujours être conservé à portée de main, dans un endroit sûr et sec sur ou dans le véhicule. En cas de location ou de vente du chargeur frontal, l'ensemble de la documentation doit également être remise.

## 1.6 Documentation afférente

Les documents suivants sont valides en combinaison avec la présente notice d'utilisation :

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du chargeur frontal

Respecter en plus lors de l'utilisation de l'outil et lors de tous les travaux d'entretien :

- les règles techniques reconnues pour un travail professionnel et en toutes sécurité,
- les réglementations légales relatives à la prévention des accidents,
- les réglementations légales relatives à la protection de la santé et de l'environnement,
- les prescriptions nationales en vigueur dans le pays de l'exploitant/de l'utilisateur de l'outil,
- les spécifications pertinentes pour l'état de la technique,
- le Code de la route.

## 1.7 Moyens de présentation

La notice d'utilisation contient les différents symboles et marquages suivants dans le texte :



Symbole d'avertissement utilisé dans les avertissements et gradué selon le niveau de danger (voir 2 Sécurité)





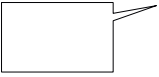

Informations supplémentaires et astuces

---

- Point de liste
- ➔ Condition pour une séquence de manipulation
- ✂ Outils nécessaires
- (1) Étape de manipulation numérotée
- ✓ Résultat d'une manipulation ou d'une séquence de manipulations
- Étape sans numérotation

De plus, des dessins au trait stylisés sont utilisés. Afin de faciliter la compréhension, certaines figures ont été simplifiées pour servir d'exemple ou pour permettre une meilleure présentation et explication des éléments installés.

- À respecter :
  - Un démontage n'est pas toujours obligatoire pour la description en question.
  - Les différentes variantes d'équipement ne sont pas représentées dans les figures, sauf indication contraire.
  - Il y a toujours un texte descriptif pour chaque figure.
  - Les règles et éléments de présentation suivants sont appliqués :

Représentation	Signification
	Les éléments représentés en jaune mettent en évidence les composants pour la situation d'utilisation concernée.
	Les numéros de position désignent les groupes ou les composants. Il y a toujours une légende explicative pour les numéros de position de chaque figure.
	Les loupes servent à représenter de manière ciblée des éléments isolés et les détails.
	Les flèches renvoient au sens d'un mouvement ou à une manipulation à effectuer.

### 1.8 Nomenclature en pied de page

Le pied de page se compose des paramètres suivants :

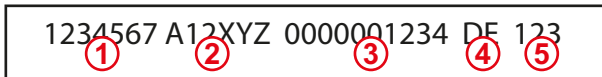


Fig. 2 Nomenclature en pied de page

#### Légende

- 1 Numéro du document (numéro de commande)
- 2 Type de la notice
- 3 Numéro système interne
- 4 Identificateur de langue
- 5 Version

## 2 Sécurité

### 2.1 Explication des consignes de sécurité et des avertissements

Les consignes de sécurité de base comprennent des instructions qui s'appliquent toujours pour une utilisation en toute sécurité ou pour le maintien de l'état de sécurité du chargeur frontale et de ses outils.

Les avertissements relatifs à une manipulation mettent en garde contre les dangers résiduels et se trouvent devant les séquences de manipulations dangereuses.

### 2.2 Représentation et structure des symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement sont structurés par rapport aux manipulations et selon le principe suivant :

#### **DANGER**

##### **Type et source de danger !**

Explication du type et de la source de danger.

- ▶ Mesures de prévention des dangers.
- 

### 2.3 Classification des symboles d'avertissement de danger

Les avertissements sont classés selon leur danger et sont représentés avec leurs mots de signalisation et symboles comme suit :

#### **DANGER**

Ce symbole vous avertit au sujet des risques immédiats qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

---

#### **AVERTISSEMENT**

Ce symbole vous avertit au sujet des risques potentiels qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

---

#### **ATTENTION**

Ce symbole vous avertit au sujet de risques potentiels qui peuvent être à l'origine de blessures légères.

---

#### **REMARQUE**

Domages sur la machine ou l'environnement.

---

### 2.4 Conformité CE

Les outils STOLL satisfont la directive machines 2006/42/CE.

## 2.5 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les outils décrits sont exclusivement prévus pour une utilisation sur les tracteurs agricoles et forestiers équipés d'un chargeur frontal et destinés :

- au montage et à l'utilisation sur les tracteurs équipés de chargeurs frontaux STOLL des séries ProfiLine et Solid ainsi que sur les tracteurs équipés des chargeurs frontaux validés par STOLL ;
- à une utilisation conforme à l'usage habituel (voir ci-dessous) ;
- à l'utilisation et à une exploitation dans les limites définies (voir 8 *Données techniques*) ;
- à la commande depuis le siège du conducteur.

Par ailleurs, les indications portant sur une utilisation conforme à l'usage prévu et portant sur les caractéristiques techniques répertoriées dans la notice d'utilisation du chargeur frontal sont à observer.

Les outils ne doivent être utilisés que s'ils sont en parfait état technique. Si des défauts compromettent la sécurité, alors ils doivent être éliminés immédiatement par un atelier spécialisé agréé.

Les outils ne doivent pas être utilisés lors de travaux qui nécessitent la présence de personnes à proximité de la charge lorsque le chargeur frontal est en position relevée ! Ces travaux ne sont autorisés que lorsque le chargeur frontal est équipé d'un dispositif de sécurité anti-abaissement (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).

Ne pas faire fonctionner le chargeur frontal et ses outils en même temps que d'autres appareils hydrauliques sur le tracteur.

De même font partie d'une utilisation conforme, la lecture et le respect de la notice d'utilisation, des notices complémentaires, des documents afférents ainsi que des informations de sécurité. Pour garantir la sécurité de fonctionnement, des travaux d'entretien obligatoires de même que des intervalles et des conditions pour l'entretien et la maintenance doivent être respectés. Une utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non-conforme.

### Usage des fourches à palettes

Les fourches à palettes sont prévues pour la prise, le transport et le déchargement de palettes et des charges qui y sont fixées pour le transport.

Les fourches à palettes sont conçues pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

### Usage des tubes pour balles

Les tubes pour balles sont un accessoire des fourches à palettes et doivent être utilisés exclusivement sur les dents pour palettes ayant les numéros d'identification 3570710 et 3570720.

En raison du montage des tubes pour balles sur la fourche à palettes, leur utilisation conforme change de telle manière qu'un transport de palettes n'est plus possible.

Avec des tubes pour balles montés, les fourches à palettes sont prévues pour le ramassage et le transport des balles rondes et des balles enrubannées (voir appareil pour le transport des balles H). Une seule balle peut être ramassée à la fois.

### Usage de la fourche à grandes balles

La fourche à grandes balles est prévue pour le chargement et le transport de balles à haute densité de foin, paille ou autres matières similaires.

La charge doit être prise en même temps par les deux dents. Lors du chargement et du transport de balles empilées, celle du dessus ne doit en aucun cas dépasser le tube de protection tiré. Les balles empilées doivent être bien retenues par les tubes de protection, elles ne doivent donc pas être trop étroites.

La fourche à grandes balles est conçue pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

### Usage de la fourche à grandes balles HS

La fourche à grandes balles HS est prévue pour le chargement et le transport des balles à haute densité en foin, paille et matériaux similaires.

La charge doit être prise en même temps par les deux dents. Une seule balle peut être ramassée à la fois.

La fourche à grandes balles HS est conçue pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

**Usage de la grille de protection HS**

La grille de protection HS est un accessoire des fourches à palettes HD et des fourches à grandes balles HS et doit être utilisée exclusivement en association avec l'un de ces outils.

La grille de protection HS est prévue pour la sécurisation du chargement vers l'arrière.

**Usage des appareils pour le transport de balles**

L'appareil pour le transport des balles H et l'appareil pour le transport arrière des balles sont prévus pour le ramassage et le transport des balles rondes et enrubbonnées. Une seule balle peut être ramassée à la fois.

L'appareil pour le transport des balles H est conçu pour un montage sur un cadre porte-outils Euro.

L'appareil pour le transport arrière des balles se monte sur un attelage trois points ou sur un triangle à l'arrière du tracteur. L'appareil pour le transport arrière des balles est prévu pour le montage de catégorie 2.

**Usage des piques à balles**

Les piques à balles sont prévues pour le ramassage et le transport des balles rondes et cubiques.

La charge doit être prise en même temps par les deux dents. Une seule balle peut être ramassée à la fois.

Les piques à balles H et Global sont conçues pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

La pique à balles Skid est conçue pour le montage sur un cadre porte-outils Skid-Steer.

**Usage des fourches à fumier**

Les fourches à fumier sont prévues pour la manutention du fumier.

Les fourches à fumier sont conçues pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

Les fourches à fumier dont les numéros d'identification sont 3611820, 3611830, 3611930 et 3660460 doivent être utilisées exclusivement avec les chargeurs frontaux FZ 60, 60.1, 80.1 et 100.

**Usage des fourches à grumes H**

La fourche à grumes H est prévue pour le ramassage, le chargement et le regroupement des grumes et autres produits provenant du domaine forestier.

La fourche à grumes est prévue pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

**Usage de l'élévateur de gros sacs**

L'élévateur de gros sacs est prévu pour le levage, le transbordement et la manutention des sacs de produits en vrac et de gros sacs munis de 1 ou 2 anses. L'élévateur de gros sacs n'est pas adapté pour les sacs de vrac ou les gros sacs avec plus d'anses.

L'élévateur de gros sacs est conçu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

**Usage de l'élévateur de sac H**

L'élévateur de sac H est prévu pour le levage, le transbordement et la manutention de sacs de vrac ou de gros sacs munis de 4 anses. L'élévateur de sac H n'est pas adapté pour les sacs de vrac et les gros sacs ayant moins ou plus d'anses.

L'élévateur de sac H est conçu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

**Usage du crochet porteur**

Le crochet porteur est prévu pour le levage et le transport des charges qui sont pourvues d'une suspension de charge adaptée ou d'une installation de suspension ou d'accrochage de charge adaptée.

Le crochet porteur est conçu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

### Objectif d'utilisation de l'adaptateur Tenias

L'adaptateur Tenias est un adaptateur du chargeur frontal prévu pour relier les outils Tenias du chargeur frontal au cadre porte-outils Euro. L'adaptateur Tenias doit uniquement être utilisé lors de travaux ne nécessitant pas la présence de personnes à proximité de la charge. L'adaptateur Tenias ne doit être utilisé que conjointement avec les chargeurs frontaux STOLL et les outils de travail Tenias montés sur des tracteurs.

La durée de vie de l'adaptateur Tenias n'est pas limitée sur le plan technique en cas d'utilisation conforme.

### Usage de l'adaptateur d'outil MX

L'adaptateur d'outil MX est un adaptateur de chargeur frontal prévu pour relier les outils avec logement MX et un cadre porte-outils Euro. L'adaptateur d'outil MX doit uniquement être utilisé lors de travaux ne nécessitant pas la présence de personnes à proximité de la charge. L'adaptateur d'outil MX ne doit être utilisé que conjointement avec les chargeurs frontaux STOLL de la série ProfiLine et les outils de travail MX montés sur des tracteurs.

La durée de vie de l'adaptateur d'outil MX n'est pas limitée sur le plan technique en cas d'utilisation conforme.

## 2.6 Mauvaise utilisation prévisible

À éviter :

- utilisation des outils sur des chargeuses sur roues ou des chargeurs de ferme
- dépassement de la charge sur essieu admissible et du poids total admissible du tracteur
- utilisation en dehors des conditions et des caractéristiques indiquées dans les documents techniques et la documentation
- transport de personnes
- transport de chargement ne correspondant pas à l'usage des outils
- transport de chargement sur les voies publiques
- transport de charge non sécurisée (par ex. palettes de pierres)

## 2.7 Limites d'utilisation

- Respecter les limites d'utilisation et les exigences suivantes posées à l'environnement d'utilisation :
  - le cas échéant les plages de température pour un fonctionnement correct du tracteur (voir notice d'utilisation du tracteur)
  - la charge admissible suffisante des pneus et de l'essieu avant du tracteur

## 2.8 Consignes de sécurité fondamentales

Les consignes de sécurité fondamentales regroupent toutes les mesures pour la sécurité par thème et s'appliquent toujours. De plus, les consignes se trouvent en tant qu'avertissement aux points correspondants de la présente notice d'utilisation.



Les outils sont conçus pour l'utilisation avec des chargeurs frontaux STOLL des séries ProfiLine ou Solid. Respecter les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### Risques fondamentaux



Il y a un risque de mort si des personnes sont soulevées et transportées avec le chargeur frontal. Le chargeur frontal ne possède pas l'équipement de sécurité nécessaire à l'utilisation de nacelles.

- Il est strictement interdit de transporter ou de soulever des personnes avec le chargeur frontal.

### Risques mécaniques



Il y a un risque d'écrasement et de heurts des membres supérieurs et inférieurs par les pièces du cadre saillantes et les composants mobiles de la machine.

- Mettre le personnel au courant de l'utilisation réglementaire de la machine ainsi que de la position et du type des dangers.
- Éloigner les personnes hors des zones de danger et de mouvement de la machine.
- En cas de travaux de maintenance, porter le cas échéant un équipement de protection adapté.



Il y a un risque mortel d'écrasement et de blessure par les mouvements imprévisibles du tracteur, du chargeur frontal ainsi que des outils.

- Éloigner les personnes non autorisées hors de la zone de danger et d'action de la machine.
- Ne pas autoriser l'aide d'une autre personne (p. ex. tenir un poteau quand celui-ci doit être enfoncé dans le sol à l'aide du chargeur frontal) et renvoyer la personne hors de la zone de danger de la machine.
- Se faire assister par une autre personne pour les activités de chargement uniquement lorsque le chargeur frontal est abaissé s'il n'y a pas de dispositif de sécurité anti-abaissement.
- Lors des travaux de chargement ainsi que lors du montage et du démontage du chargeur frontal, veiller à un sol suffisamment plat et à la stabilité du tracteur.
- Diriger le chargeur frontal uniquement depuis le siège conducteur du tracteur. Des éléments de commande à l'extérieur du tracteur ne doivent pas pouvoir agir sur le chargeur frontal ! En particulier, les éléments de commande du système d'attelage avant ne doivent en aucun cas interférer sur le fonctionnement du chargeur frontal !
- Le chargeur frontal ne doit être manipulé que par une seule personne.

Il y a un risque de blessure mortelle en cas de dépassement de la charge maximale admissible ou en cas d'utilisation incorrecte du chargeur frontal et de la rupture consécutive de celui-ci ou de ses composants.

- Respecter les limites de chargement figurant dans les caractéristiques techniques.
- Lors du transport du chargement ou d'aplanissement du sol, ne jamais dépasser la vitesse de 10 km/h.
- Lors des travaux de déblaiement, ne jamais dépasser une vitesse de 6 km/h.
- Travailler uniquement avec l'outil monté et verrouillé.
- Respecter la charge admissible des pneus et de l'essieu avant du tracteur.

### Risques électriques



Il y a un risque de choc électrique mortel en cas de contact avec des éléments de la machine sous tension, par ex. en raison d'un court-circuit dans le réseau de bord du tracteur.

- Faire réaliser les travaux d'installation et de maintenance sur le circuit électrique uniquement par des électriciens qualifiés.
- Respecter la notice d'utilisation du tracteur.



Il y a un risque mortel en cas de collision du chargeur frontal relevé avec les lignes à haute tension.

- Ne pas soulever le chargeur frontal au-delà de 4 m en cas de déplacement sur route.
- Garder une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques.
- En cas de tension nominale inconnue, tenir une distance de sécurité de 4 m par rapport aux lignes électriques.

### Risques provoqués par des émissions



Dans un fonctionnement normal continu de la machine, il peut y avoir des lésions de l'ouïe en raison du niveau sonore du tracteur et du système hydraulique.

- Toujours utiliser la protection auditive personnelle.
- Respecter les réglementations particulières pour le fonctionnement des machines sur route et à l'air libre.

### Risques lors de l'emballage et du transport



Il y a un risque de blessure par écrasement, heurt ou coincement si l'outil se renverse, bascule ou tombe du dispositif de levage.

- Toujours veiller à la stabilité lors de tous travaux de préparation et du transport.
- Éloigner les assistants de la zone de danger directe sous l'outil.

Il y a un risque d'accident lors du transport de l'outil s'il n'est pas chargé et sécurisé correctement.

- Sécuriser et transporter correctement l'outil.



### Risques lors du montage pour la mise en service



Il y a un risque de blessure lors du levage et de la manipulation des composants lourds de la machine ainsi que des composants encombrants des outils.

- Soulever les composants lourds et encombrants de la machine uniquement à l'aide d'une deuxième personne.
- Éviter les blessures au dos en soulevant correctement les charges.

### Risques lors de la prise et de la dépose des outils



Il y a un risque de blessures graves et de mort par la chute des outils ou par un abaissement incontrôlé du chargeur frontal si des outils inappropriés sont utilisés ou si les outils utilisés sont surchargés.

- Vérifier l'aptitude de l'outil avant son utilisation.
- Contrôler le verrouillage correct de l'outil en le posant plusieurs fois sur le sol.
- Effectuer un contrôle visuel du verrouillage.
- Effectuer le verrouillage hydraulique de l'outil seulement jusqu'à une hauteur de 1,5 m.
- Vérifier le fonctionnement correct de l'outil une fois avant le début du travail sans charge.

### Dangers lors des travaux de déblaiement



Les travaux de déblaiement présentent un risque de mort et d'explosion par collision avec des lignes souterraines.

- Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de lignes électriques souterraines dans le sol.
- Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de conduites de gaz souterraines dans le sol.

### Risques lors des opérations de chargement



Il y a un risque de blessures graves ainsi que de mort lors du chargement et du transport de charge si le chargeur frontal est mené d'un seul côté, si la charge est soulevée trop loin au-dessus du siège du conducteur et si des outils inadaptés sont utilisés.

- En l'absence de cabine et/ou d'un FOPS (structure de protection contre la chute d'objets) / ROPS (dispositif de protection en cas de renversement), assurer le cas échéant le post-équipement dans le cadre de l'ordonnance sur la sécurité de fonctionnement.
- En l'absence de cabine et de dispositifs de sécurité, ne jamais soulever la charge au-dessus du siège du conducteur.
- Utiliser uniquement des outils adaptés avec lesquels par exemple un recul et une chute sur le siège du conducteur sont évités.

### Risques lors de l'utilisation du chargeur frontal



Il y a un risque de blessures graves ou de mort par basculement du tracteur lors de d'un travail sur des terrains en pente, de la conduite dans les virages, de la configuration d'une charge trop faible au niveau de l'essieu arrière et de l'approche en diagonale de la cargaison.

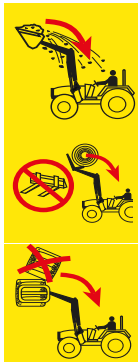
En raison d'une élévation du centre de gravité, le danger augmente lorsque le chargeur frontal est en position haute.

- Conduire de manière prudente lors des travaux sur les terrains en pente. Ne jamais conduire en diagonale par rapport à la pente lorsque la charge est relevée.
- Veiller à être sur un sol suffisamment plat.
- Dans les virages, réduire la vitesse et abaisser la charge.
- Ne jamais conduire de manière brusque si le chargeur frontal est en position haute et plein.
- Tenir compte et respecter la charge maximale du tracteur.
- Toujours utiliser un contrepoids de taille suffisante à l'arrière du tracteur.
- En cas d'instabilité ou de basculement, abaisser le chargeur frontal et rester dans la cabine de conduite.
- S'approcher en ligne droite de la cargaison et ne pas braquer lors de l'introduction dans la cargaison.
- Utiliser les ceintures de sécurité.
- Lier les pédales de frein.
- Désactiver la suspension de l'essieu avant.
- Pour les tracteurs dont l'écartement de roues peut être réglé : régler l'écartement de roues le plus grand possible.

Il y a un risque de blessures graves et de mort lors de la conduite sur route pour l'opérateur et d'autres usagers de la route si le tracteur et le chargeur frontal ne sont pas préparés et utilisés correctement pour la conduite sur route.

- Effectuer les déplacements sur route toujours sans chargement.
- Désactiver le système hydraulique et le verrouiller avant la conduite sur route.
- Relever le chargeur frontal.

### Risques en cas de chute de la charge



Il y a un risque de mort si les charges relevées peuvent tomber sur le siège du conducteur. Le levage de palettes ou de balles au-dessus de la cabine de conduite et le travail sur des terrains en pente augmentent le risque. Même les systèmes de protection habituels (dispositif de protection en cas de renversement ROPS, structure de protection contre les chutes d'objets FOPS) ne sont pas suffisants.

- En cas de travail sur des terrains en pente, réduire le remplissage de l'outil et abaisser la charge.
- Contrôler l'inclinaison de l'outil. Ne pas effectuer des opérations de cavage trop loin avec l'outil.
- Utiliser les outils conçus de manière à éviter la chute des charges sur le siège du conducteur.
- Lors du chargement de petits objets, utiliser uniquement les outils prévus à cet effet (par ex. la pince pour balles ou la fourche pour palettes).
- Soulever les palettes ou les balles une à une. Ne jamais empiler plusieurs charges les unes sur les autres, car la charge du haut pourrait tomber sur le siège du conducteur.
- Dans le cas de chargeurs frontaux sans guidage parallèle, compenser l'augmentation de l'angle lors du levage par le « bennage » de l'outil.
- Ne pas actionner les chargeurs frontaux sans guidage parallèle pendant la marche arrière.
- Sur les tracteurs sans cabine ou sans dispositif de protection à 4 montants en cas de renversement, ne soulever pas les charges lourdes, et notamment les balles, plus haut que le point d'articulation du brancard.
- Observer le chargement pendant le levage. Ne pas soulever les charges en marche arrière.

### Risques lors de l'entretien



Des opérations d'entretien mal effectuées (entretien et nettoyage, maintenance, réparation) compromettent la sécurité des outils.

- Vérifier régulièrement que les outils ne présentent aucun défaut.
- Effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage correctement.
- Faire réaliser les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.

## 2.9 Zones de dangers

Des zones avec risques accrus pour la sécurité de l'opérateur ou celle d'autres personnes se trouvent sur et autour du chargeur frontal :

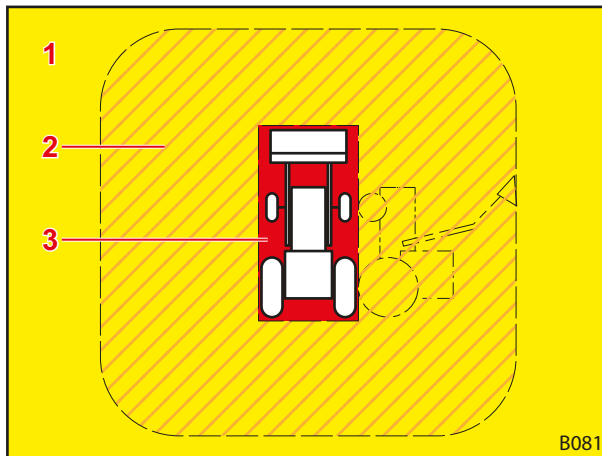


Fig. 3 Vue de dessus (depuis le haut)

### Légende

- 1 Zone de travail (jaune)
- 2 Zone de danger extérieure (orange rayé)
- 3 Zone de dangers intérieure (rouge)

Zone de danger	Description	Risques
Zone de travail	Ensemble de la zone possible de mouvement du tracteur y compris chargeur frontal pendant le travail de chargement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le séjour dans la zone de travail présente un risque.</li> </ul>
Zone de danger extérieure	Ensemble de la zone d'action du tracteur et du chargeur frontal ainsi que de la zone dans laquelle le tracteur ou le chargeur frontal peuvent basculer en cas d'accident : <ul style="list-style-type: none"> <li>● latéralement (à gauche et à droite) : hauteur du tracteur avec un chargeur frontal relevé au maximum (avec l'outil),</li> <li>● à l'avant et à l'arrière : demi-hauteur du tracteur avec le chargeur frontal relevé au maximum (avec l'outil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le tracteur bascule ou en cas de chute du chargement, des personnes peuvent être grièvement blessées.</li> </ul>
Zone de danger intérieure	Zone sur et autour du tracteur et du chargeur frontal, notamment entre les roues du tracteur, directement devant et derrière le tracteur ainsi que sur et sous le chargeur frontal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Des personnes peuvent être coincées entre les roues du tracteur.</li> <li>● Le conducteur du tracteur peut ne pas voir les personnes et les écraser.</li> <li>● Les parties mobiles de la machine peuvent se déplacer de manière incontrôlée et écraser des personnes et les blesser.</li> </ul>

➤ Veiller aux zones de dangers et éloigner les personnes non autorisées de ces zones.

## 2.10 Dispositifs de protection

En fonction du type, les outils sont équipés des dispositifs de protection et de sécurité suivants :

Dispositif de protection/sécurité	Fonction
Autocollants de sécurité	Les autocollants de sécurité mettent en garde contre les risques aux endroits dangereux (voir 2.11 Autocollants de sécurité).

## 2.11 Autocollants de sécurité

Les autocollants de sécurité permettent d'avertir des danger et des situations de danger. À ce titre, ils font partie intégrante de l'équipement de sécurité du chargeur frontal.

- Nettoyer les autocollants de sécurité sales.
- Remplacer les autocollants de sécurité abîmés ou illisibles (voir 7.1 Pièces de rechange).
- Le cas échéant, apposer sur les nouvelles pièces détachées les autocollants de sécurité correspondants.

### 2.11.1 Grille de protection HS

#### Position et description des autocollants de sécurité

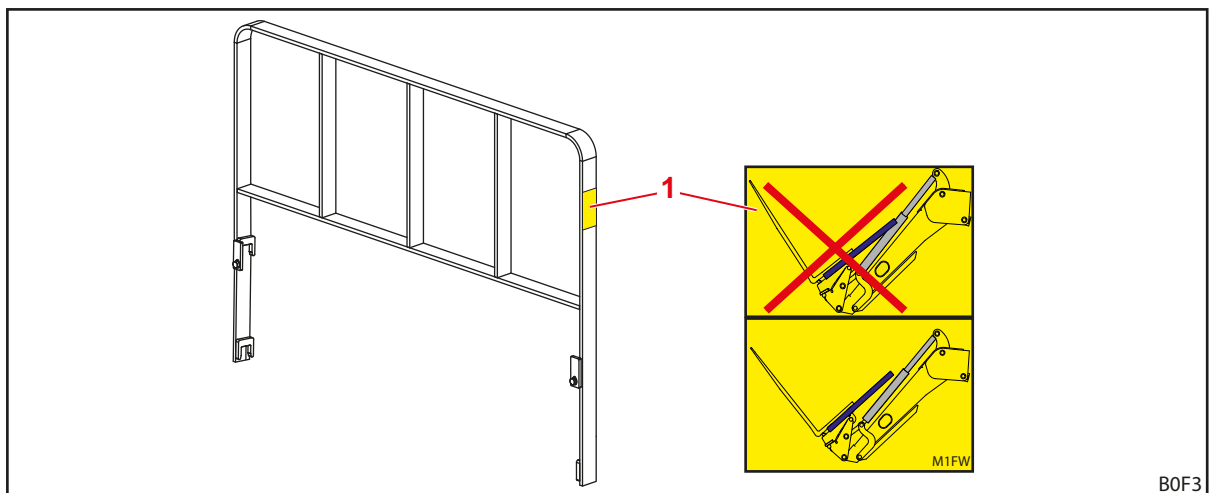


Fig. 4 Grille de protection HS

Position	Description
1	Incliner l'outil de manière à ce que la grille de protection ne heurte pas les vérins hydrauliques.

### 2.11.2 Élévateur de gros sacs

#### Position et description des autocollants de sécurité

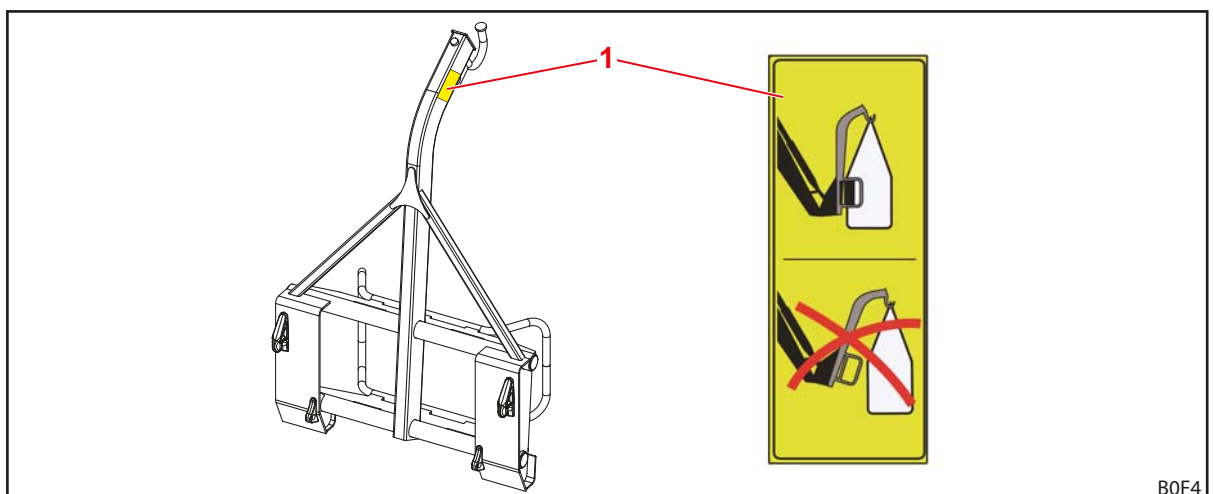


Fig. 5 Élévateur de gros sacs

Position	Description
1	Le gros sac doit reposer entièrement sur le limiteur de mouvements pendulaires.

### 2.11.3 Crochet porteur

#### Position et description des autocollants de sécurité

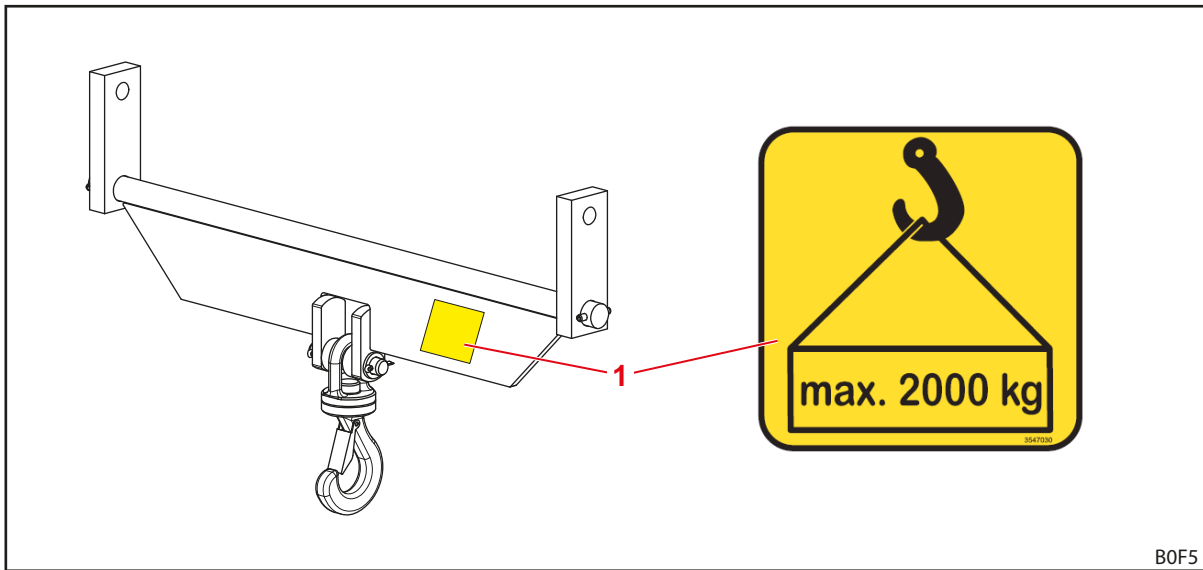


Fig. 6 Crochet porteur

Position	Description
1	Ramasser avec l'outil au maximum 2000 kg.

### 2.11.4 Adaptateur d'outil MX

#### Position et description des autocollants de sécurité

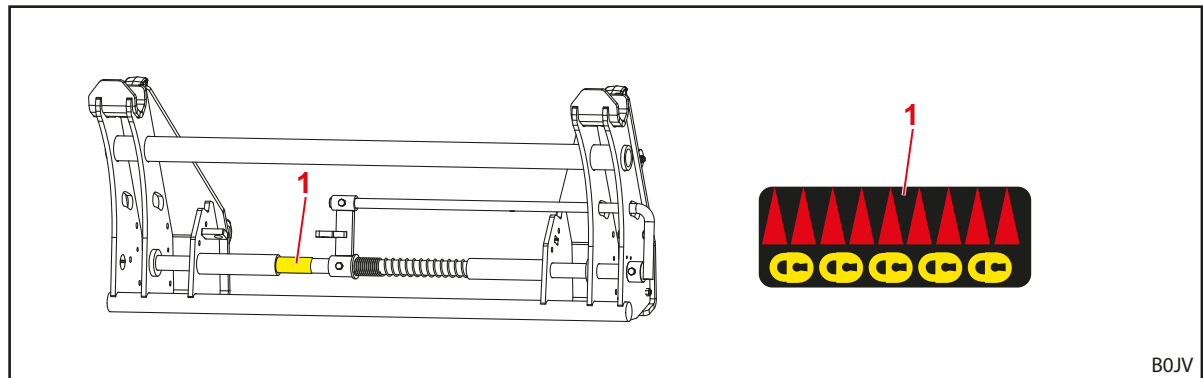


Fig. 7 Adaptateur d'outil MX

Position	Description
1	Marquage de la position verrouillée du verrouillage mécanique de l'outil.

## 2.12 Exigences au personnel

On distingue les personnes suivantes dans la notice d'utilisation :

- Exploitant
- Personnel qualifié
- Ouvrier spécialisé

Tous les groupes de personnes doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Le tableau liste les autres qualifications ou compétences.

Personnel	Qualification/responsabilité
Exploitant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• est responsable du fonctionnement correct du chargeur frontal,</li> <li>• met le personnel qualifié au courant de la manipulation du chargeur frontal,</li> <li>• assure le contrôle et la maintenance périodiques du chargeur frontal dans un atelier spécialisé.</li> </ul>
Personnel qualifié	<ul style="list-style-type: none"> <li>• est responsable du fonctionnement correct du chargeur frontal,</li> <li>• est capable physiquement de contrôler le chargeur frontal et le tracteur,</li> <li>• assure la maintenance régulière du chargeur frontal,</li> <li>• connaît les règles pertinentes du Code de la route,</li> <li>• possède le permis de conduire obligatoire,</li> <li>• a l'habitude de conduire des tracteurs en toute sécurité.</li> </ul>
Ouvrier spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• effectue les travaux d'entretien (maintenance et réparation),</li> <li>• dispose d'un certificat de formation reconnu ou des connaissances professionnelles importantes pour le respect des réglementations, des règles et des directives existantes.</li> </ul>



Les travaux sur les composants électriques de la machine doivent obligatoirement être réalisés par des électriciens formés selon les règles de l'électro-technique.  
Les travaux de soudage doivent obligatoirement être réalisés dans un atelier agréé.

## 2.13 Conduite en cas d'urgence

- Prendre les mesures suivantes pour éviter d'autres dommages en cas d'urgence :
  - (1) Sécuriser le lieu de l'accident de manière réglementaire.
  - (2) Porter les premiers secours (si nécessaire).
  - (3) Appeler les sauveteurs, décrire la situation de manière concise et claire. Attendre les questions.
  - (4) Informer l'employeur ou l'exploitant.

### 2.13.1 Conduite en cas de renversement ou de basculement du tracteur

- En cas de basculement ou de renversement du tracteur avec le chargeur frontal, respecter les consignes suivantes :
  - (1) Abaisser la charge.
  - (2) Rester dans la cabine de conduite jusqu'à ce que de l'aide professionnelle arrive.

### 2.13.2 Conduite en cas de décharges de tension des lignes électriques aériennes

À proximité de lignes électriques aériennes, des décharges de tension peuvent vite arriver et entraîner une tension électrique élevée sur l'extérieur du tracteur. De grandes différences de tension apparaissent alors sur le sol autour de la machine.

En cas de décharges de tension :

- ne pas sortir de la cabine de conduite,
- ne pas toucher d'objets métalliques,
- ne pas établir de connexion avec la terre,
- avertir les personnes à l'extérieur et les empêcher de se rapprocher,
- faire arrêter le courant,
- attendre les secours professionnels.

S'il est nécessaire de quitter la cabine de conduite, par ex. en raison d'un risque d'incendie :

- sauter du tracteur sans le toucher,
- s'éloigner à petits pas du tracteur.



### 3 Outils

#### 3.1 Fourches à palettes

##### 3.1.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 2 dents pour palettes
- douilles à dents (en fonction du modèle)

En fonction du modèle, le cadre peut être muni de 4 douilles à dents au maximum pour le montage des dents pour balles. Avec le montage des dents pour balles, l'outil devient une pique à balles (utilisation voir 3.7 *Piques à balles*).

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

Les dents pour palettes sont réglables et munies chacune d'un levier de verrouillage pour les bloquer sur le cadre.

Les deux vis six pans M10x25 au bout du profilé du cadre servent de butée aux dents et empêchent le glissement des dents pour palettes hors du cadre.

En option, la fourche à palettes peut être équipée également d'une grille de protection (voir 3.5 *Grille de protection HS*).

Les dents de la fourche à palettes HS peuvent être munies en option de tubes pour balles (voir 3.2 *Tubes pour balles*).

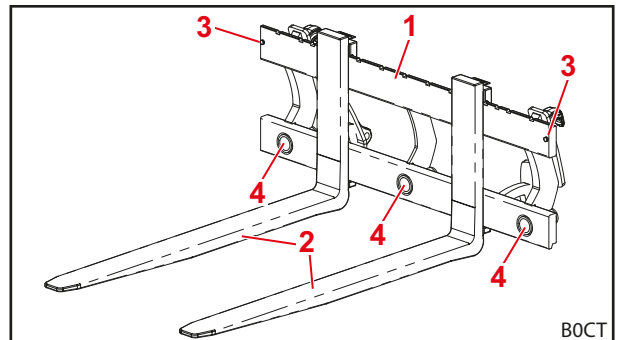


Fig. 8 Structure de la fourche à palettes HD avec douilles à dents – Vue avant

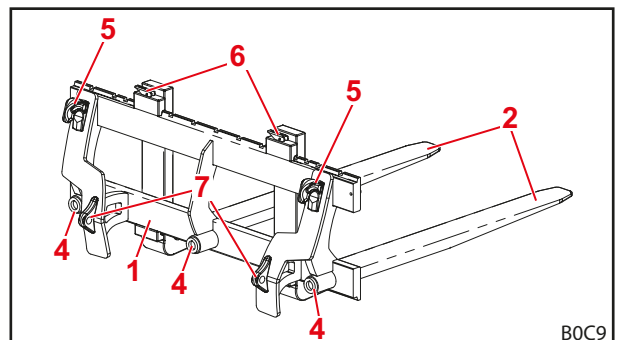


Fig. 9 Structure fourche à palettes HD avec douilles à dents – Vue arrière

##### Légende

- 1 Cadre
- 2 Dents pour palettes
- 3 Vis six pans M10x25
- 4 Douilles à dents
- 5 Crochets pour cadre porte-outils
- 6 Levier de verrouillage des dents pour palettes
- 7 Attaches pour axes du cadre porte-outils

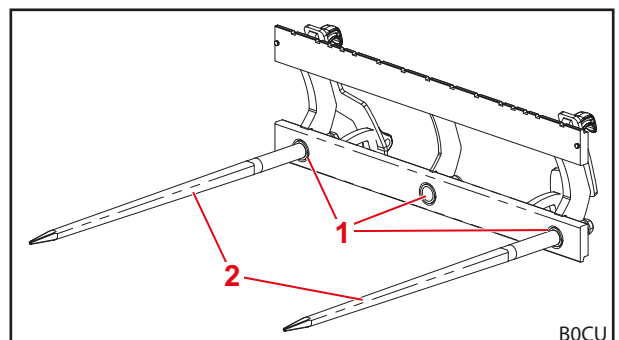


Fig. 10 Fourche à palettes HD avec dents pour balles

##### Légende

- 1 Douilles à dents
- 2 Dents pour balles

### 3.1.2 Mise en route

#### 3.1.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessure par la chute de l'outil !**

En cas de verrouillage d'outil ouvert ou mal verrouillé, l'outil peut tomber. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Actionner le verrouillage d'outil seulement si l'outil est posé sur le sol ou dans un support sûr.
- ▶ Toujours vérifier que l'outil est verrouillé correctement.

Avant la première mise en service, monter les dents pour palettes sur le cadre.

##### *Montage des dents pour palettes sur le cadre :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
- (2) Arrêter le tracteur.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (3) Lever le cadre à l'aide d'une grue et l'accrocher à l'aide des crochets dans le cadre porte-outils du chargeur frontal.
- (4) Fermer le verrouillage de l'outil (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).
- (5) Retirer la vis six pans M10x25 du bout du profilé du cadre.

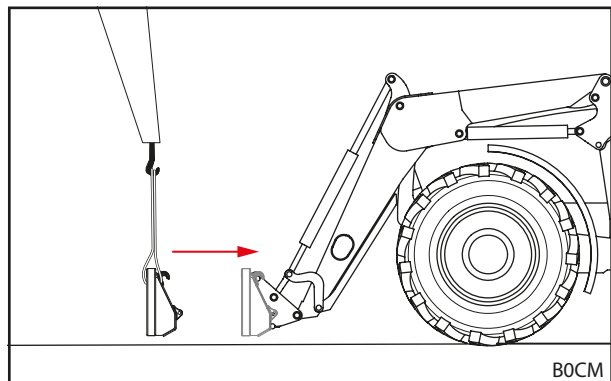


Fig. 11 Accrocher le cadre dans le cadre porte-outils

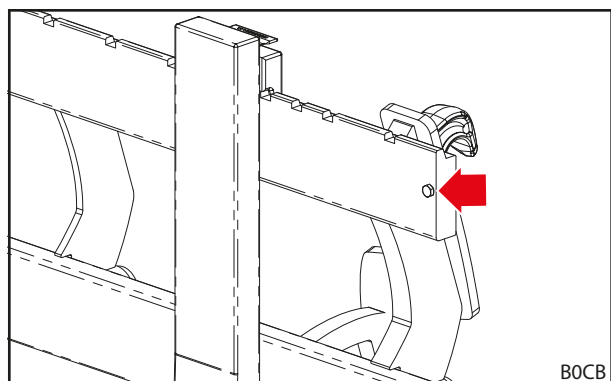


Fig. 12 Retirer la vis six pans du bout du profilé

- (6) Faire glisser les dents pour palettes sur le cadre par le côté.

**i** Le levier de verrouillage de la dent pour palettes doit être en position verticale.

- (7) Remonter la vis six pans M10x25 au bout du profilé du cadre.
- (8) Bloquer les dents pour palettes dans la position souhaitée à l'aide du levier de verrouillage.
  - Faire glisser les dents pour palettes dans la position souhaitée.
  - Mettre le levier de verrouillage des dents pour palettes en position horizontale pour bloquer les dents à palettes.
  - Vérifier le verrouillage.

**i** Le verrouillage est correctement fermé quand le levier est à l'horizontale et qu'il repose sur l'embase de guidage. C'est seulement dans ce cas que l'axe du levier de verrouillage peut glisser dans l'un des évidements du profilé du cadre et que les dents pour palettes sont sécurisées contre le glissement latéral.

- (9) Monter la deuxième dent pour palettes de la même manière.
- (10) Mettre en marche le tracteur.
- (11) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
  - ✓ Les dents pour palettes sont montées sur le cadre.

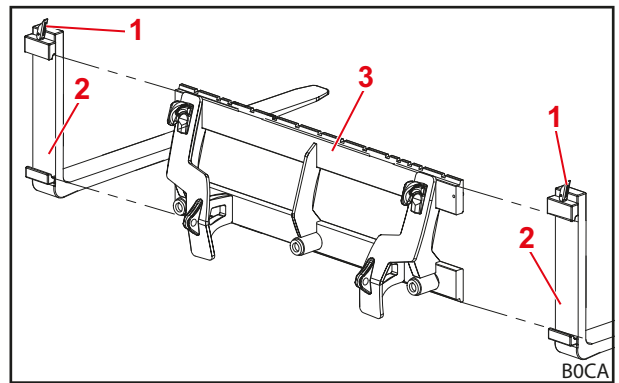


Fig. 13 Faire glisser les dents pour palettes sur le cadre

**Légende**

- 1 Levier de verrouillage
- 2 Dents pour palettes
- 3 Bâti

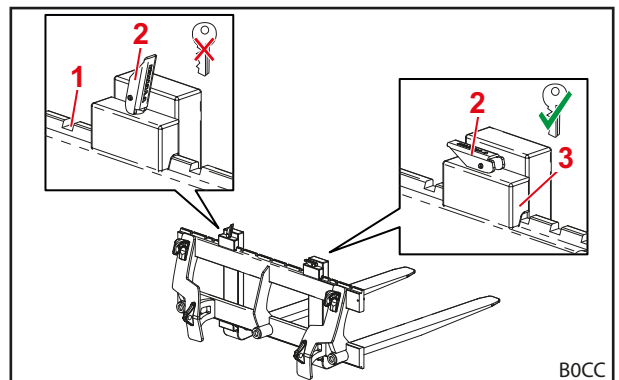


Fig. 14 Verrouillage des dents pour palettes (à gauche – ouvert, à droite – fermé)

**Légende**

- 1 Évidement
- 2 Levier de verrouillage
- 3 Embase de guidage

**3.1.2.2 Contrôle avant chaque mise en service**

- Avant chaque mise en service, vérifier tous les points de la liste de contrôle.
- Éliminer les défauts éventuellement constatés dans une position et un environnement sûrs.
- Utiliser l'outil uniquement si une manipulation réglementaire et sûre est garantie.

	Contrôle	voir aussi	terminé
<b>Avant le montage de l'outil</b>			
	Contrepoids approprié à l'arrière ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce qu'une inspection visuelle de l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé (p.ex. fissures, corrosion) a été réalisée ?		
<b>Après le montage de l'outil</b>			
	Verrouillage de l'outil correctement activé ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce que le verrouillage des dents est correctement fermé ?	voir première mise en service	
	Si des accessoires ont été montés, est-ce qu'ils sont montés/verrouillés correctement ?	voir chapitre de l'accessoire concerné	
	Est-ce qu'il a été vérifié que l'outil ne heurte pas le chargeur frontal quelle que soit sa position ?		

### 3.1.2.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### 3.1.2.4 Montage des dents pour balles

Sur les fourches à palettes avec douilles à dents, il est possible de monter des dents pour balles à la place des dents pour palettes.

*Monter les dents pour balles sur le cadre :*

✂ Clé à fourche de 41 mm

✂ Clé dynamométrique

- (1) Monter l'outil sur le chargeur frontal (voir 3.1.2.3 *Montage de l'outil*).
  - (2) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
  - (3) Déposer les dents pour palettes du cadre.
    - Retirer la vis six pans M10x25 du bout du profilé du cadre.
    - Déplacer le levier de verrouillage des dents pour palettes en position verticale et retirer les dents pour palettes du cadre.
    - Remonter la vis six pans M10x25 au bout du profilé du cadre.
- ✓ Les dents pour palettes sont déposées du cadre.

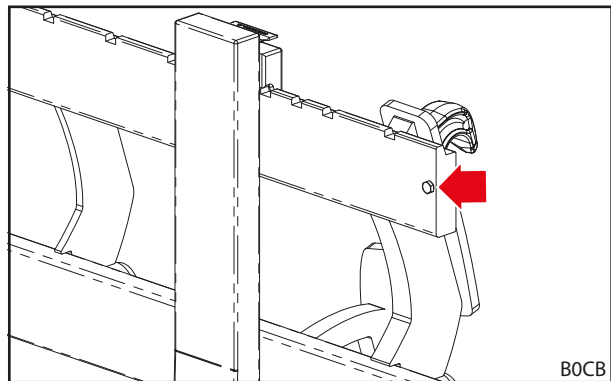


Fig. 15 Retirer la vis six pans du bout du profilé

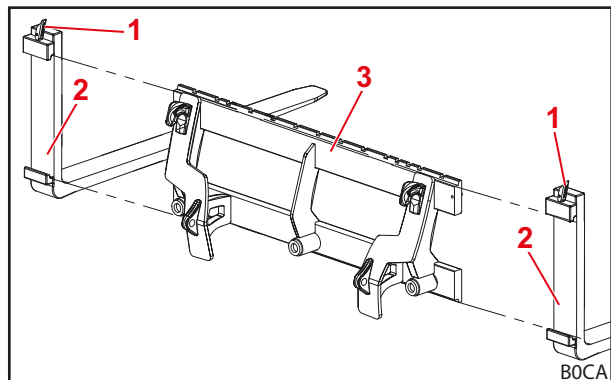


Fig. 16 Retirer les dents pour palettes du cadre

#### Légende

- 1 Levier de verrouillage
- 2 Dents pour palettes
- 3 Bâti

- (4) Retirer les écrous six pans des dents pour balles.
- (5) Insérer les dents pour balles à travers les douilles à dents par l'avant.
- (6) Remonter les écrous sur les dents pour balles par l'arrière.



Couple de serrage : 1840 Nm

- (7) Procéder de la même manière avec les autres dents pour balles.
  - (8) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
- ✓ Les dents pour balles sont montées sur le cadre.

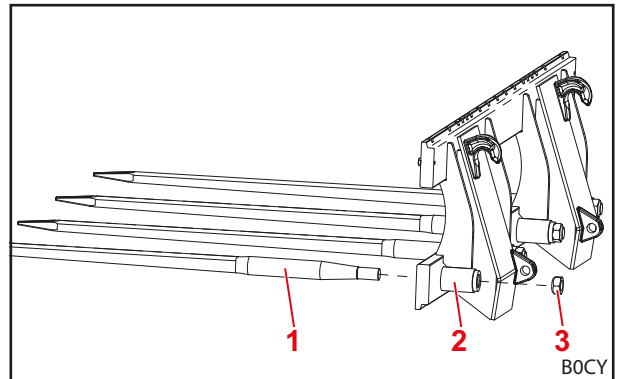


Fig. 17 Monter les dents pour balles sur le cadre

**Légende**

- 1 Dents pour balles
- 2 Tête
- 3 Écrou six pans
- 4 Bâti

**3.1.3 Utilisation**

*Ramasser la charge et la décharger :*

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Si nécessaire, régler l'écartement des dents pour palettes à la largeur de la palette à transporter (voir 3.1.2.1 Première mise en service).



Si les dents pour palettes sont dures, graisser le profilé du cadre.

- (2) Abaisser le chargeur frontal juste au dessus de sol et mettre l'outil à l'horizontale.
- (3) Faire entrer les dents dans la palette avec précaution.
- (4) Soulever la charge.



Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (5) Amener la charge à sa destination.
  - (6) Abaisser la charge et sortir de la palette avec précaution.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

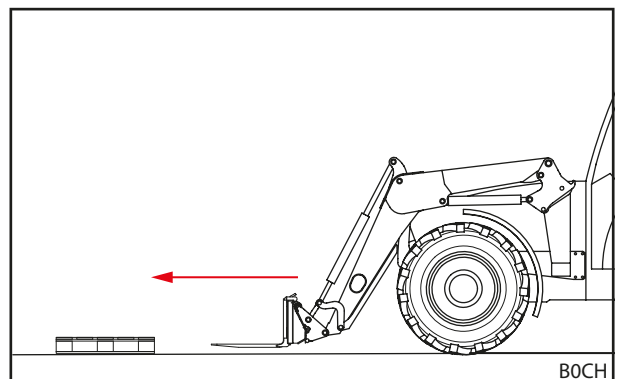


Fig. 18 Entrer dans la palette

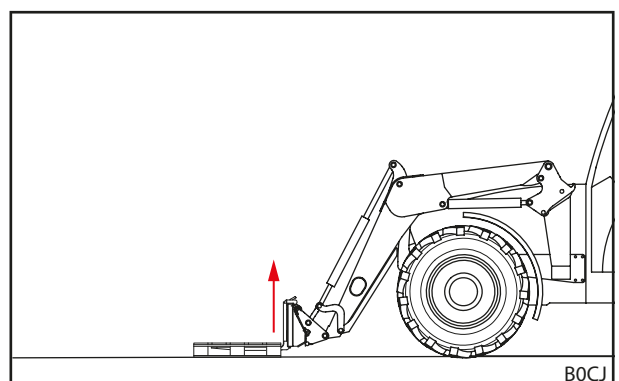


Fig. 19 Soulever la charge

**3.1.4 Dépose de l'outil**

➤ voir 6.1 Mise hors service provisoire

## 3.2 Tubes pour balles

### 3.2.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 2 tubes pour balles

Les tubes pour balles permettent d'arrondir les arêtes vives des dents pour palettes.

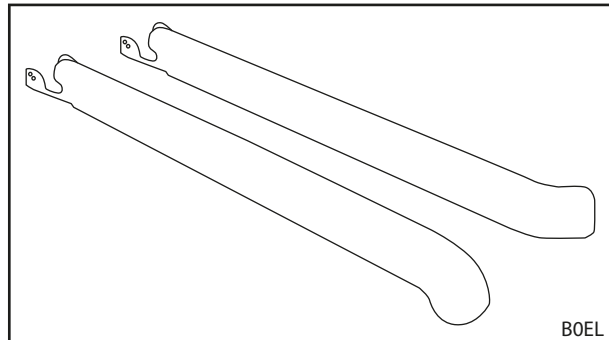


Fig. 20 Structure des tubes pour balles

### 3.2.2 Mise en route

#### 3.2.2.1 Contrôle avant chaque mise en service

- voir chapitre « Contrôle avant chaque mise en service » de l'outil sur lequel cet accessoire est monté

#### 3.2.2.2 Montage de l'outil

*Montage des tubes pour balles sur les dents pour palettes :*

- (1) Abaisser la fourche à palettes juste au-dessus de sol.
  - (2) Arrêter le tracteur.
    - Arrêter le moteur.
    - Serrer le frein d'immobilisation.
  - (3) Faire glisser le tube pour balles sur les dents pour palettes.
  - (4) Fixer le tube pour balles sur les dents pour palettes à l'aide d'une vis six pans M12x160 et d'un écrou de sécurité.
  - (5) Monter le deuxième tube pour balles de la même manière.
  - (6) Mettre en marche le tracteur.
  - (7) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
- ✓ Les tubes pour balles sont montés sur les dents pour palettes.

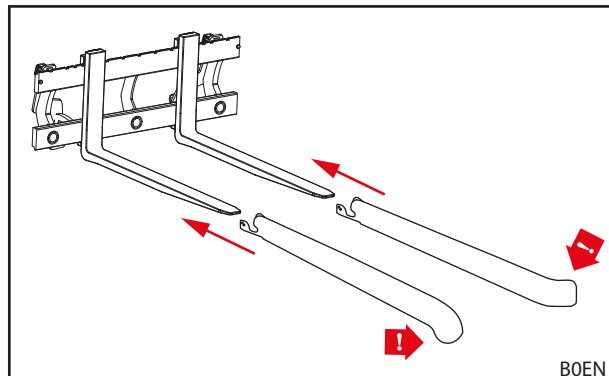


Fig. 21 Faire glisser les tubes pour balles sur les dents pour palettes

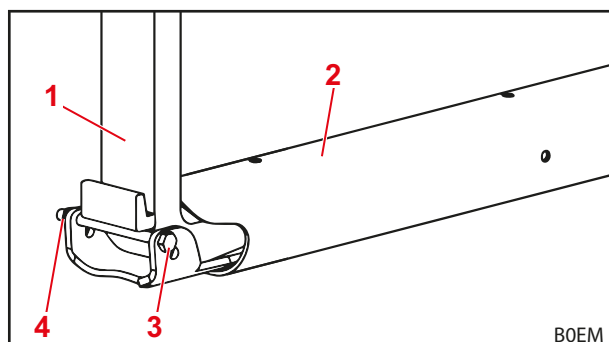


Fig. 22 Monter le tube pour balles sur les dents pour palettes

#### Légende

- 1 Tube pour balles
- 2 Dents pour palettes
- 3 Vis six pans M12x160
- 4 Écrou de sécurité

### 3.3 Fourche à grandes balles

#### 3.3.1 Structure et description

La fourche à grandes balles se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 2 tubes de protection avec axe de sûreté
- 2 dents (repliables) avec axe de sûreté

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

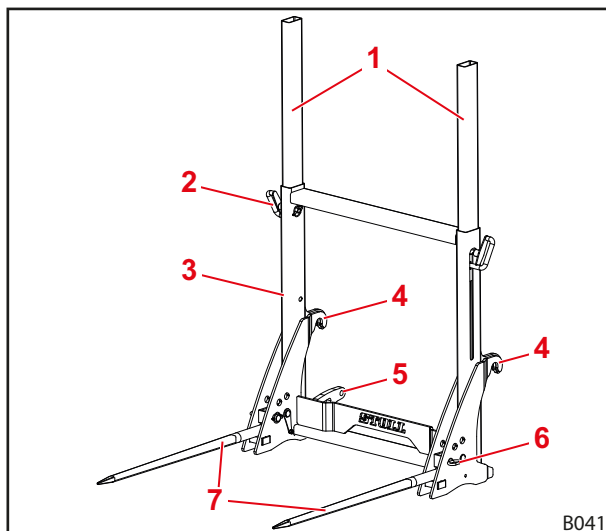


Fig. 23 Structure de la fourche à grandes balles

#### Légende

- 1 Tubes de protection
- 2 Axe de sûreté pour tube de protection
- 3 Cadre
- 4 Crochets pour cadre porte-outils
- 5 Attaches pour axes du cadre porte-outils
- 6 Axes de sûreté pour dents
- 7 Dents

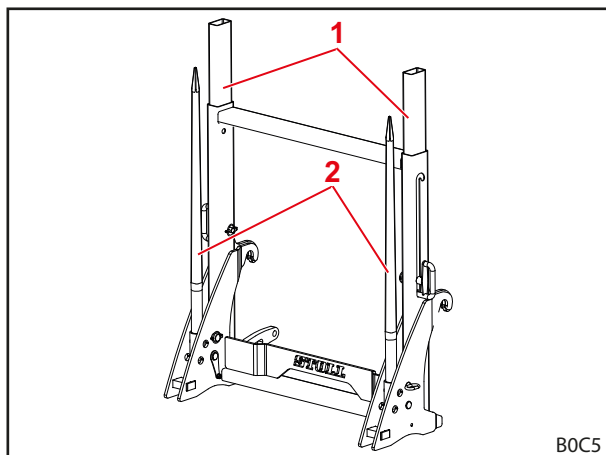


Fig. 24 Fourche à grandes balles préparée pour le déplacement sur route

#### Légende

- 1 Tubes de protection (insérés et bloqués)
- 2 Dents (relevées et bloquées)

### 3.3.2 Mise en route

#### 3.3.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### 3.3.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- Avant chaque mise en service, vérifier tous les points de la liste de contrôle.
- Éliminer les défauts éventuellement constatés dans une position et un environnement sûrs.
- Utiliser l'outil uniquement si une manipulation réglementaire et sûre est garantie.

	Contrôle	voir aussi	terminé
<b>Avant le montage de l'outil</b>			
	Contrepoids approprié à l'arrière ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce qu'une inspection visuelle de l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé (p.ex. fissures, corrosion) a été réalisée ?		
<b>Après le montage de l'outil</b>			
	Verrouillage de l'outil correctement activé ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce qu'il a été vérifié que l'outil ne heurte pas le chargeur frontal quelle que soit sa position ?		



### 3.3.2.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

#### Préparation pour le déplacement sur route

- (1) Faire glisser les tubes de protection vers l'intérieur des deux côtés.
    - Sortir la goupille de sûreté.
    - Sortir et décrocher l'axe de sûreté avec la poignée.
    - Pousser le tube de protection vers le bas à l'aide de la poignée de l'axe de sûreté.
    - Insérer l'axe de sûreté et le bloquer avec une goupille de sûreté.
  - (2) Faire pivoter les dents des deux côtés vers le haut.
    - Sortir la goupille de sûreté.
    - Sortir l'axe de sûreté avec la poignée.
    - Relever les dents.
    - Insérer l'axe de sûreté dans le trou du haut et le bloquer avec la goupille de sûreté.
- ✓ L'outil est préparé pour la déplacement sur route.

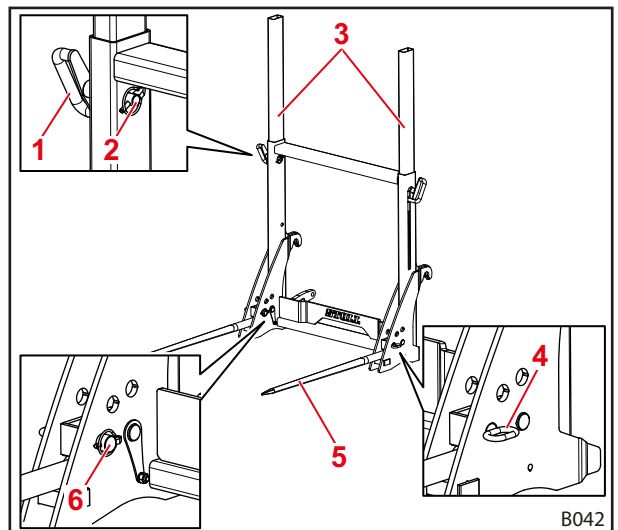


Fig. 25 Préparation pour le déplacement sur route

#### Légende

- 1 Axe de sûreté pour tube de protection
- 2 Goupille de sûreté pour tube de protection
- 3 Tubes de protection
- 4 Axes de sûreté pour dents
- 5 Dents
- 6 Goupille de sûreté pour dents

#### Préparation pour le travail avec les balles

- (1) Sortir les tubes de protection des deux côtés.
    - Sortir la goupille de sûreté.
    - Sortir l'axe de sûreté avec la poignée.
    - Pousser le tube de protection vers le haut à l'aide de la poignée de l'axe de sûreté.
    - Accrocher l'axe de sûreté, insérer et bloquer avec la goupille de sûreté.
  - (2) Faire pivoter les dents vers le bas des deux côtés.
    - Sortir la goupille de sûreté.
    - Sortir l'axe de sûreté avec la poignée.
    - Rabattre les dents.
    - Insérer l'axe de sûreté dans le trou du bas et bloquer avec la goupille de sûreté.
- ✓ L'outil est préparé pour le travail avec les balles.

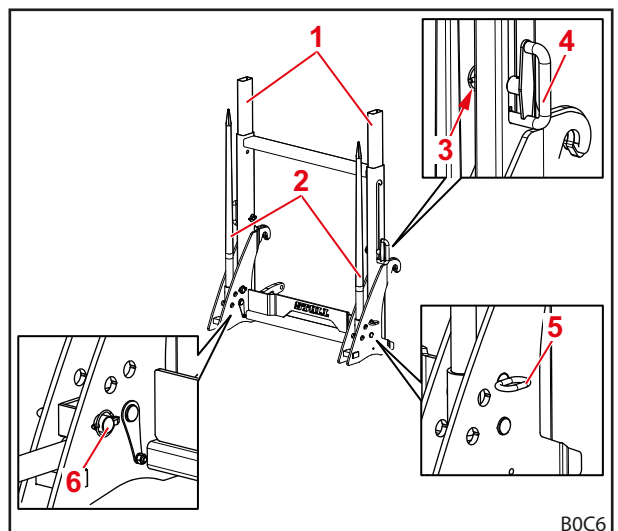


Fig. 26 Préparation pour le travail avec les balles

#### Légende

- 1 Tubes de protection
- 2 Dents
- 3 Goupille de sûreté pour tube de protection
- 4 Axe de sûreté pour tube de protection
- 5 Axes de sûreté pour dents
- 6 Goupille de sûreté pour dents

## 3.3.3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque d'accident en cas de déplacement sur route par les dents saillantes ou des tubes de protection trop hauts !**

En cas d'accidents de la circulation, d'autres usagers de la route peuvent être blessés grièvement par les dents saillantes. Des tubes de protection trop hauts peuvent heurter des lignes électriques, des ponts, des arbres etc.

- ▶ Relever les dents.
- ▶ Insérer les tubes de protection.
- ▶ Faire pivoter la fourche à grandes balles autant que possible vers l'arrière quand le chargeur frontal est relevé (fonction *cavage* du chargeur frontal).

**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque de mort par chute des balles !**

Les balles empilées peuvent facilement tomber vers l'arrière quand la fourche pour balles est relevée et tomber sur le conducteur à travers le chargeur frontal, rouler ou glisser. Le conducteur peut être blessé mortellement.

- ▶ Avant tous travaux avec des balles empilées, sortir les tubes de protection.
- ▶ Empiler uniquement des balles qui sont nettement plus larges que l'écartement des tubes de protection.
- ▶ Soulever des piles de balles uniquement si la balle du haut ne dépasse pas le haut des tubes de protection.

*Empiler les balles :*

→ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Mettre l'outil en position horizontale.
- (2) Abaisser le chargeur frontal de manière à ce que l'outil se trouve à peu près au milieu devant les grandes balles ou les balles les plus basses de la pile.
- (3) Avancer lentement le tracteur et entrer avec les dents dans la grande balle ou la pile de balles jusqu'à ce qu'elles atteignent le cadre.
- (4) Incliner l'outil vers l'arrière d'au moins 20°.
- (5) Relever le chargeur frontal si nécessaire.

**i** Pour le déplacement, relever très peu les balles. Relever les balles uniquement pour les empiler.

- (6) Abaisser/déposer lentement les grandes balles ou la pile une fois la position d'empilage atteinte.

**i** Remettre pour ce faire les dents à l'horizontale.

- (7) Reculer lentement.
- ✓ Les balles ont été empilées.

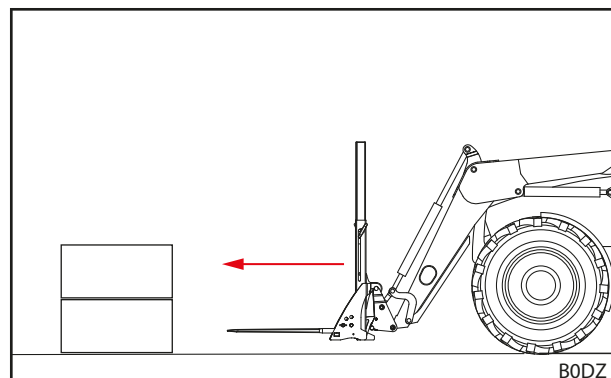


Fig. 27 Entrer dans la pile de balles

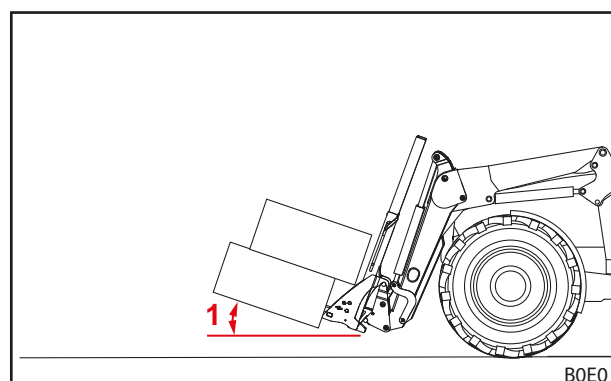


Fig. 28 Incliner l'outil vers l'arrière

**Légende**

- 1 Angle d'inclinaison d'au moins 20°

### 3.3.4 Dépose de l'outil

➤ voir 6.1 Mise hors service provisoire

## 3.4 Fourche à grandes balles HS

### 3.4.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre avec crochets pour cadre porte-outils Euro
- 2 dents pour balles avec axes de sûreté

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

Les dents pour balles sont réglables et munies chacune d'un levier de verrouillage pour la fixation sur le cadre.

Les deux vis six pans M10x25 au bout du profilé du cadre servent de butée aux dents pour balles et empêchent le glissement des celles-ci hors du cadre.

En option, il est possible d'équiper la fourche à grandes balles HS d'une grille de protection (voir 3.5 Grille de protection HS).

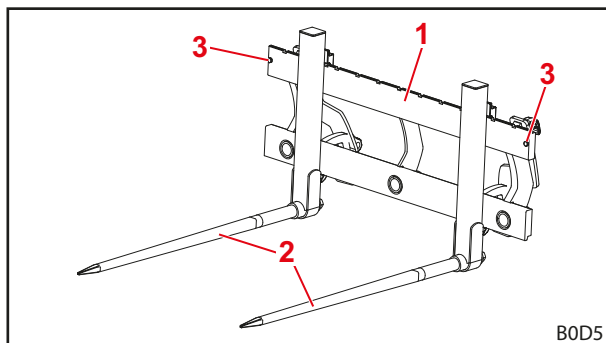


Fig. 29 Structure de la fourche à grandes balles HS – Vue avant (exemple : avec dents standard)

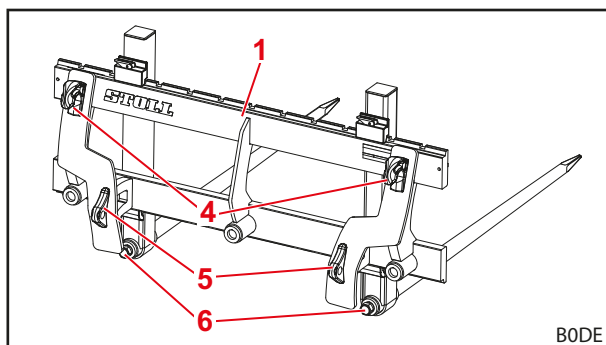


Fig. 30 Structure de la fourche à grandes balles HS – Vue arrière (exemple : avec dents standard)

#### Légende

- 1 Cadre
- 2 Dents pour balles
- 3 Vis six pans M10x25
- 4 Logement pour cadre porte-outils
- 5 Attaches pour axes du cadre porte-outils
- 6 Axe de sûreté pour dents pour balles

En fonction du modèle de dents pour balles, il est possible de les relever.

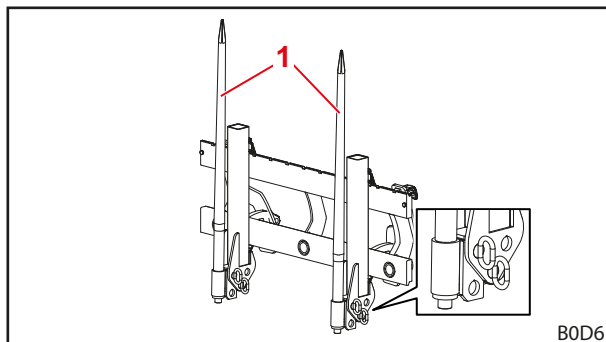


Fig. 31 Fourche à grandes balles HS avec dents repliables préparée pour le déplacement sur route

#### Légende

- 1 Dents pour balles (relevées et bloquées)

### 3.4.2 Mise en route

#### 3.4.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessure par la chute de l'outil !**

En cas de verrouillage d'outil ouvert ou mal verrouillé, l'outil peut tomber. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Actionner le verrouillage d'outil seulement si l'outil est posé sur le sol ou dans un support sûr.
- ▶ Toujours vérifier que l'outil est verrouillé correctement.

Avant la première mise en service, les dents pour balles doivent être montées sur le cadre.

*Monter les dents pour balles sur le cadre :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
- (2) Arrêter le tracteur.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (3) Lever le cadre à l'aide d'une grue et l'accrocher à l'aide des crochets dans le cadre porte-outils du chargeur frontal.
- (4) Fermer le verrouillage de l'outil (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).

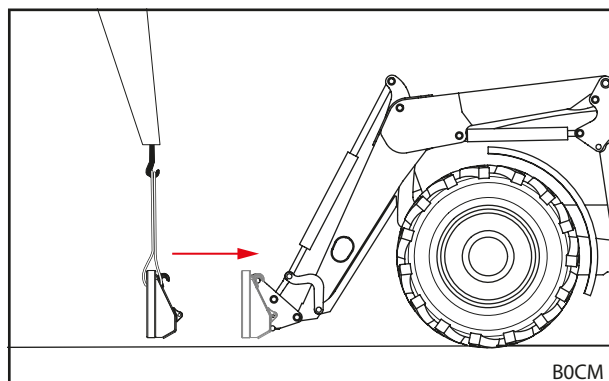


Fig. 32 Accrocher le cadre dans le cadre porte-outils

- (5) Retirer la vis six pans M10x25 du bout du profilé du cadre.

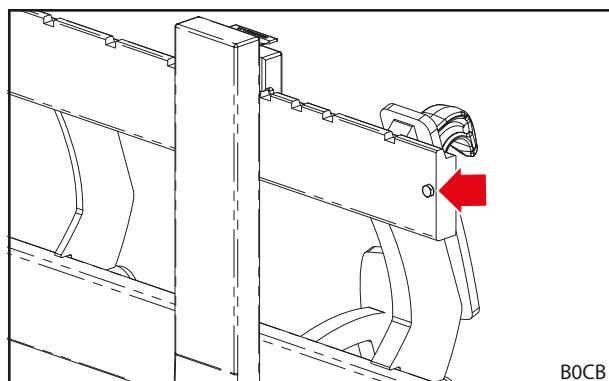


Fig. 33 Retirer la vis six pans du bout du profilé

- (6) Faire glisser l'élément du cadre de la dent pour balles gauche par le côté.

**i** Le levier de verrouillage de l'élément du cadre doit se trouver ici en position verticale.

- (7) Remonter la vis six pans M10x25 au bout du profilé du cadre.

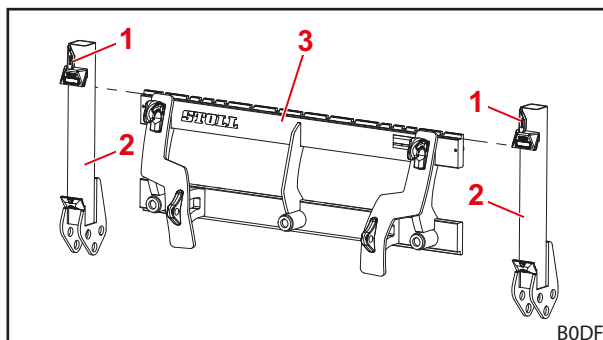


Fig. 34 Pousser les pièces du bâti sur ce dernier (exemple : fourche à grandes balles HS avec dents repliables)

**Légende**

- 1 Levier de verrouillage
- 2 Éléments du cadre des dents pour balles
- 3 Bâti

- (8) Bloquer l'élément du cadre dans la position désirée à l'aide du levier de verrouillage.
- Faire glisser l'élément du cadre dans la position désirée.
  - Mettre le levier de verrouillage de la pièce du cadre en position horizontale pour bloquer la pièce du cadre.
  - Vérifier le verrouillage.

**i** Le verrouillage est correctement fermé quand le levier est à l'horizontale et qu'il repose sur l'embase de guidage. C'est seulement dans ce cas que l'axe du levier de verrouillage s'insère dans l'un des évidements du profilé du cadre et que la dent pour balle est bloquée contre le glissement latéral.

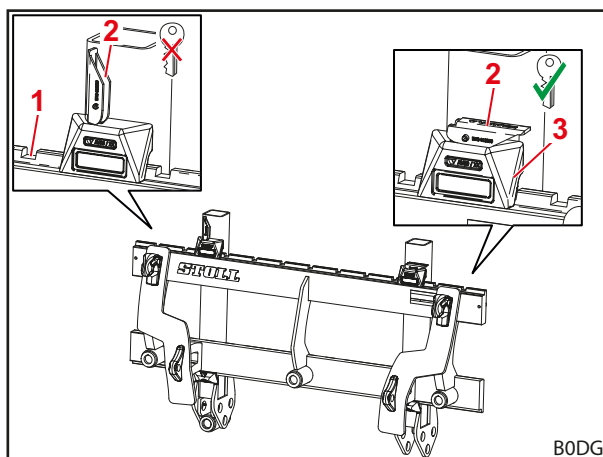


Fig. 35 Verrouillage des éléments du cadre (gauche – ouvert, droite – fermé)

**Légende**

- 1 Évidement
- 2 Levier de verrouillage
- 3 Embase de guidage

- (9) Monter l'élément du cadre de la dent pour balle droite de la même manière.

Fourche à grandes balles HS avec dents standard :

- ✘ Clé à fourche de 41 mm
- ✘ Clé dynamométrique

(10) Monter les dents pour balles sur la pièce du bâti.

- Retirer l'écrou crénelé de la dent pour balles gauche.
- Insérer la dent pour balles gauche à travers l'élément du cadre et la fixer de l'autre côté par l'écrou crénelé.



Couple de serrage : 1840 Nm

- Monter la dent pour balles droite de la même manière.

Fourche à grandes balles HS avec dents repliables :

(11) Monter les dents pour balles sur la pièce du bâti.

- Bloquer les dents pour balles gauches avec 2 connecteurs et 2 goupilles dans les deux trous du haut de la pièce du bâti.
- Monter la dent pour balles droite de la même manière.

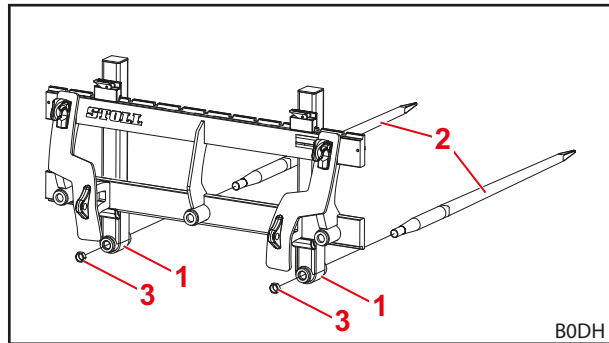


Fig. 36 Monter les dents pour balles sur les éléments du cadre

#### Légende

- 1 Élément du cadre
- 2 Dents pour balles
- 3 Écrou crénelé

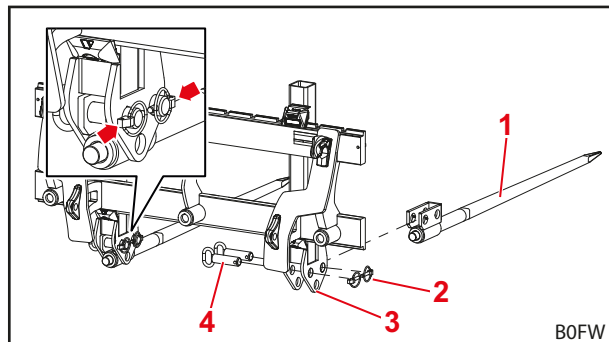


Fig. 37 Monter les dents pour balles sur les éléments du cadre

#### Légende

- 1 Dents pour balles
- 2 Goupille automat.
- 3 Élément du cadre
- 4 Connecteur

(12) Mettre en marche le tracteur.

(13) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.

- ✓ Les dents pour balles sont montées sur le cadre.

### 3.4.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.1.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

### 3.4.2.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### 3.4.3 Utilisation

*Ramasser la charge et la décharger :*

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Mettre l'outil en position horizontale.
- (2) Abaisser le chargeur frontal jusqu'à ce que l'outil se trouve au milieu devant les balles.
- (3) Avancer lentement le tracteur et entrer dans la balle jusqu'à ce qu'elle repose sur le cadre de l'outil.

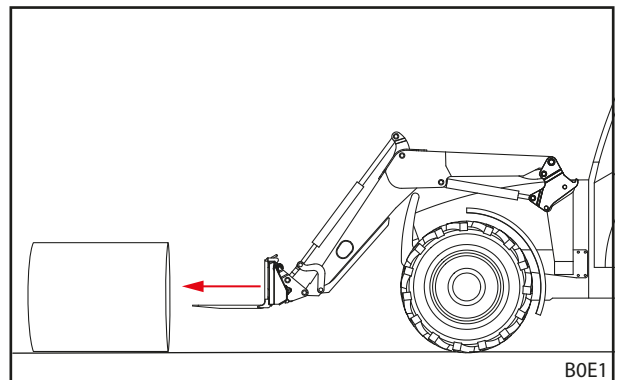


Fig. 38 Entrer dans les balles

- (4) Soulever la charge.

**i** Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (5) Amener la charge à sa destination.
  - (6) Abaisser la charge et sortir de la balle avec précaution.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

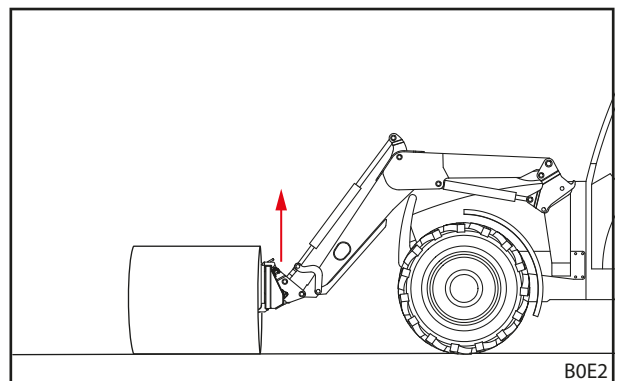


Fig. 39 Soulever la charge

#### Utilisation des dents pour balles repliables

*Relever les dents pour balles :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
- (2) Arrêter le tracteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
  - Arrêter le moteur.
- (3) Tenir les dents pour balles.

**i** Tenir les dents pour balles tout le long de la procédure.

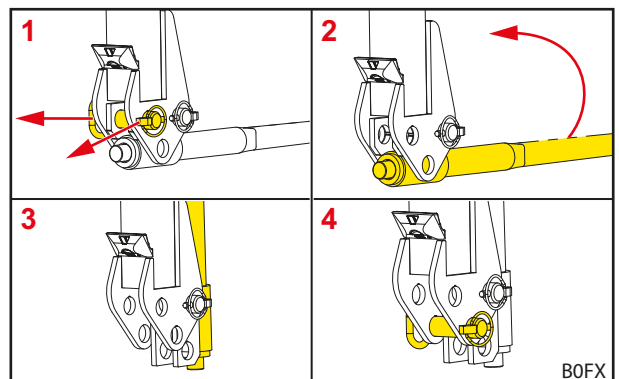


Fig. 40 Relever les dents pour balles

- (4) Retirer la goupille et le connecteur du trou arrière du haut.
  - (5) Relever les dents pour balles.
  - (6) Bloquer les dents pour balles à l'aide de la goupille et du connecteur dans le trou du bas.
- ✓ Les dents pour balle ont été relevées.

**i** Pour abaisser les dents pour balles, procéder dans l'ordre inverse. Tenir les dents pour balles tout le long de la procédure.

### 3.4.4 Dépose de l'outil

- voir 6.1 Mise hors service provisoire

## 3.5 Grille de protection HS

### 3.5.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 grille de protection

La grille de protection permet de sécuriser le chargement vers l'arrière et peut être utilisée aussi bien avec les fourches à palettes HD qu'avec les fourches à grandes balles HS.

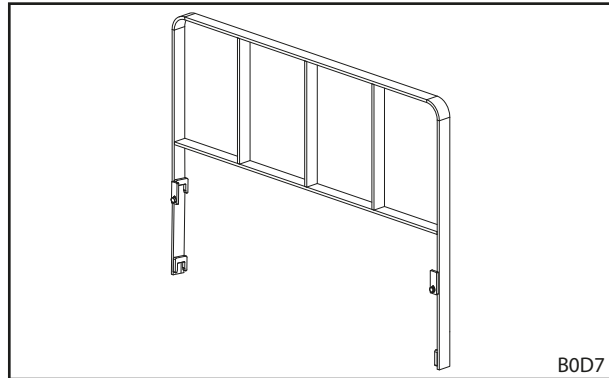


Fig. 41 Structure de la grille de protection HS

### 3.5.2 Mise en route


#### 3.5.2.1 Contrôle avant chaque mise en service

- voir chapitre « Contrôle avant chaque mise en service » de l'outil sur lequel cet accessoire est monté

#### 3.5.2.2 Montage de l'outil

Monter la grille de protection sur l'outil :

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
- (2) Arrêter le tracteur.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (3) Retirer la vis six pans M10x25 à droite et à gauche au bout du profilé de l'outil.

 La vis six pans M10x25 n'est pas utilisée sur la grille de protection.

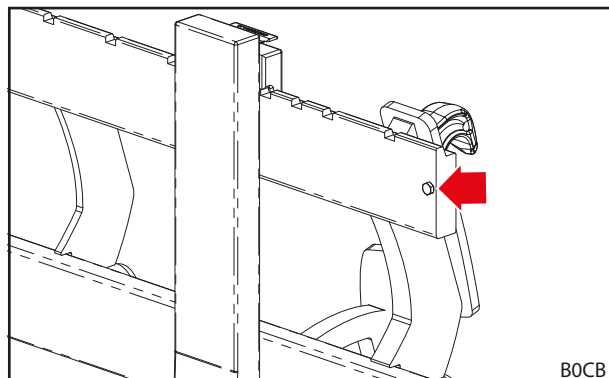


Fig. 42 Retirer la vis six pans du bout du profilé



- (4) Faire glisser la grille de protection par le haut sur le cadre de l'outil.

**i** Veiller à ce que la grille de protection repose sur le cadre en haut et en bas (voir flèche dans Fig. 44).

- (5) Monter la grille de protection à droite et à gauche du cadre à l'aide d'une vis six pans M10x40 et d'un anneau à bord d'arrêt.

✓ La grille de protection est montée sur l'outil.

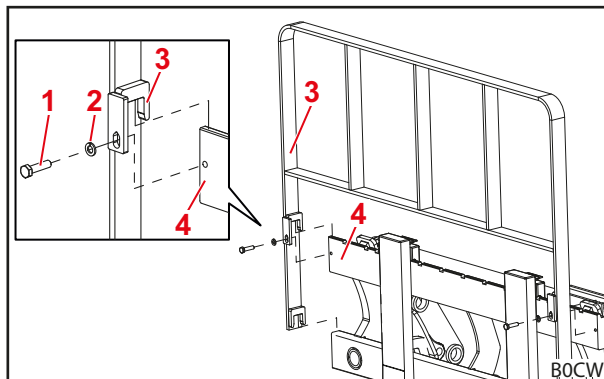


Fig. 43 Monter la grille de protection sur la fourche à palettes

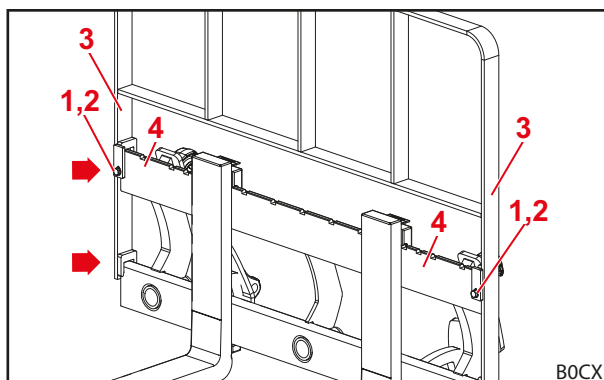


Fig. 44 Grille de protection montée sur la fourche à palettes

**Légende**

- 1 Vis six pans M10x40
- 2 Anneau à bord d'arrêt VSK 10
- 3 Grille de protection
- 4 Bâti

**3.5.3 Utilisation**

**REMARQUE**  
**Dégâts matériels si l'outil est trop incliné !**  
 En cas d'inclinaison complète de l'outil, celui-ci peut heurter les vérins hydrauliques.  
 L'outil et le chargeur frontal peuvent être endommagés.

- ▶ Incliner l'outil de manière à ce que la grille de protection ne heurte pas les vérins hydrauliques.

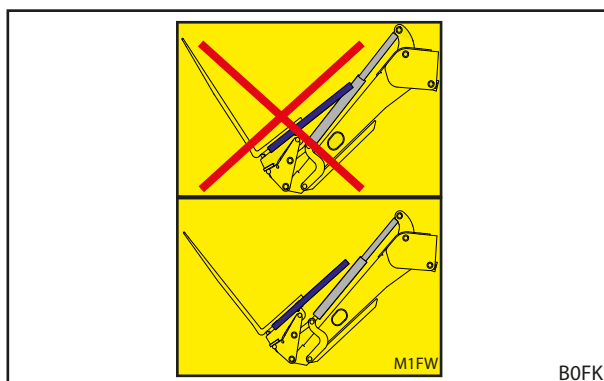


Fig. 45 Bonne (en bas) et mauvaise (en haut) position de l'outil

### 3.6 Appareils pour le transport des balles

#### 3.6.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- cadre
- 2 tubes pour balles

Les tubes pour balles sont réglables et munis d'un axe de verrouillage avec goupille fendue pour la fixation sur le cadre.

Le cadre et les tubes pour balles sont munis d'un œillet de suspension sur lequel les éléments peuvent être transportés (par ex. avec une grue).

Le cadre de l'appareil pour le transport des balles H est équipé de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

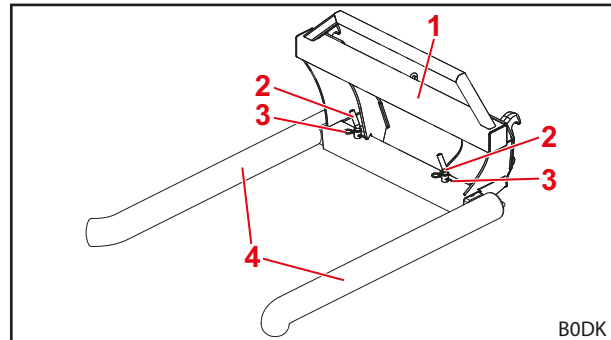


Fig. 46 Structure de l'appareil pour le transport des balles H – Vue avant

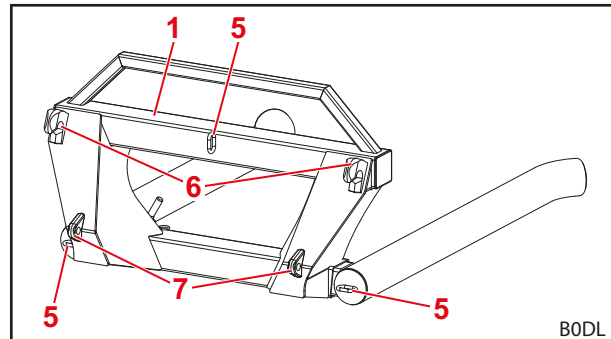


Fig. 47 Structure de l'appareil pour le transport des balles H – Vue arrière

Le cadre de l'appareil pour le transport arrière des balles est muni de 3 axes de verrouillage pour le montage sur un attelage trois points ou sur un triangle à l'arrière du tracteur.

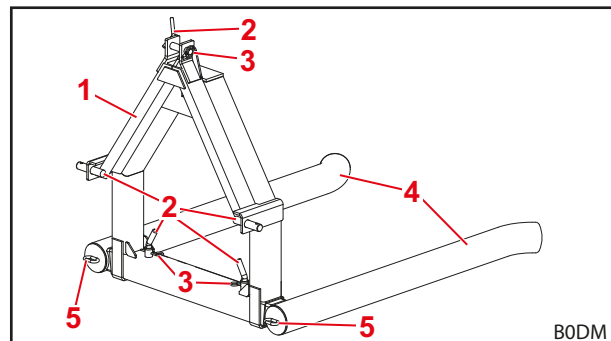


Fig. 48 Structure de l'appareil pour le transport arrière des balles – Vue arrière

#### Légende

- 1 Cadre
- 2 Axe de verrouillage
- 3 Goupille fendue
- 4 Tubes pour balles
- 5 Œillets de suspension
- 6 Logement pour cadre porte-outils
- 7 Attaches pour axes du cadre porte-outils

### 3.6.2 Mise en route

#### 3.6.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure par la chute de l'outil !**

En cas de verrouillage d'outil ouvert ou mal verrouillé, l'outil peut tomber. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Actionner le verrouillage d'outil seulement si l'outil est posé sur le sol ou dans un support sûr.
- ▶ Toujours vérifier que l'outil est verrouillé correctement.

Avant la première mise en service, les tubes pour balles doivent être montés sur le cadre.

#### *Montage du cadre sur le chargeur frontal (appareil pour le transport des balles H) :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (2) Lever le cadre à l'aide d'une grue et l'accrocher à l'aide des crochets dans le cadre porte-outils du chargeur frontal.
- (3) Fermer le verrouillage de l'outil (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).
- ✓ Le cadre a été monté sur le chargeur frontal.

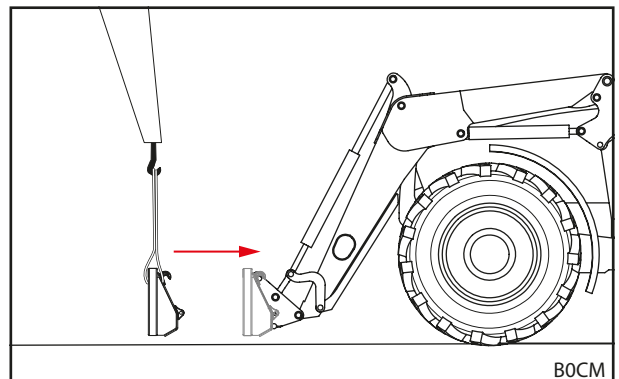


Fig. 49 Accrocher le cadre dans le cadre porte-outils

#### *Montage du cadre à l'arrière du tracteur (appareil pour le transport arrière des balles) :*

- (1) Arrêter le tracteur.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (2) Lever le cadre à l'aide d'une grue.
- (3) Retirer la goupille fendue et l'axe de verrouillage du haut.

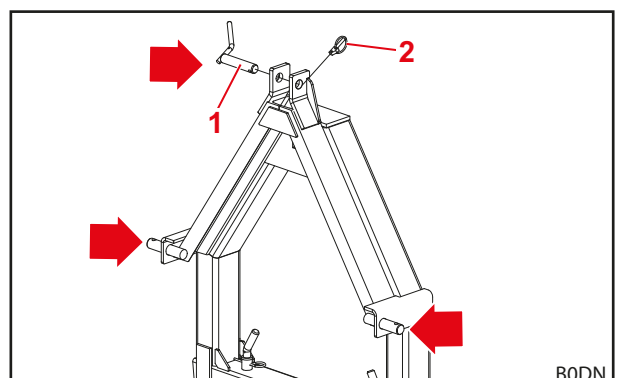


Fig. 50 Points de fixation pour le montage à l'arrière du tracteur

#### **Légende**

- 1 Axe de verrouillage
- 2 Goupille fendue

- (4) Accrocher le cadre dans l'attelage trois points ou le triangle à l'arrière du tracteur.
- (5) Fixer le cadre à l'aide des axes de verrouillage et des goupilles fendues.
- ✓ Le cadre a été monté à l'arrière du tracteur.

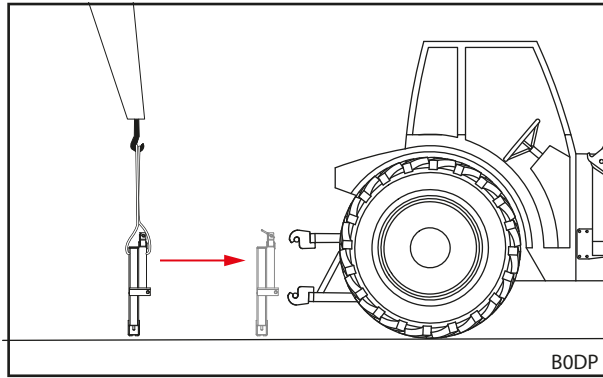


Fig. 51 Monter le cadre à l'arrière du tracteur

#### Montage des tubes pour balles sur la cadre :

- (1) Retirer les goupilles fendues et les axes de verrouillage du bas.
- (2) Faire glisser le tube pour balles gauche sur la cadre par le côté.
- (3) Fixer le tube pour balles dans la position désirée à l'aide de l'axe de verrouillage.
  - Pousser le tube pour balles à la position désirée.
  - Insérer l'axe de verrouillage.
  - Bloquer l'axe de verrouillage avec la goupille fendue.
- (4) Monter le tube pour balle droit de la même manière.
- (5) Mettre en marche le tracteur.
- (6) Sur l'appareil pour le transport des balles H : Déplacer l'outil avec précaution dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
- ✓ Les tubes pour balles sont montés sur le cadre.

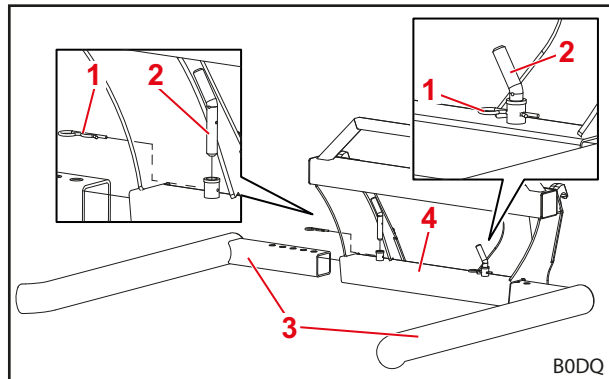


Fig. 52 Monter les tubes pour balles sur la cadre

#### Légende

- 1 Goupille fendue
- 2 Axe de verrouillage
- 3 Tubes pour balles
- 4 Cadre

### 3.6.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.3.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

### 3.6.2.3 Montage de l'outil

#### Appareil pour le transport des balles H

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

**Appareil pour le transport arrière des balles**

**i** L'outil est prévu uniquement pour le montage de catégorie 2.

*Montage de l'outil à l'arrière du tracteur :*

- (1) Retirer la goupille fendue et l'axe de verrouillage du haut.
  
- (2) Reculer vers l'outil.
- (3) Arrêter le tracteur.
  - Arrêter le moteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
- (4) Accrocher l'outil dans le trois points ou le triangle à l'arrière du tracteur.
- (5) Fixer l'outil à l'aide des axes de verrouillage et des goupilles fendues.
- ✓ L'outil a été monté à l'arrière du tracteur.

**i** Pour la dépose, procéder dans l'ordre inverse.  
Sécuriser l'outil contre la chute avant de retirer les axes de verrouillage et les goupilles fendues !

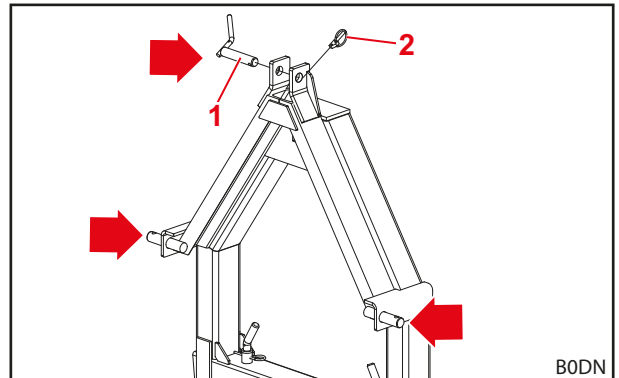


Fig. 53 Points de fixation pour le montage à l'arrière du tracteur

**Légende**

- 1 Axe de verrouillage
- 2 Goupille fendue

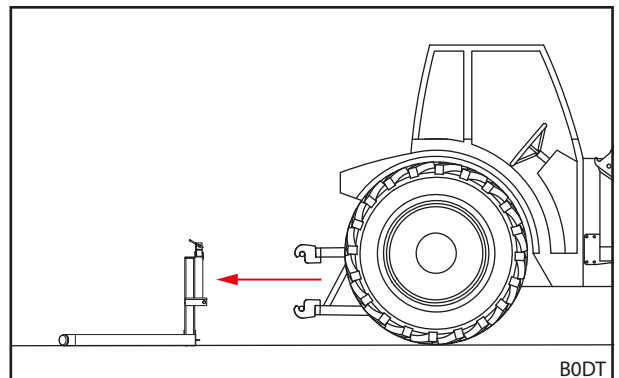


Fig. 54 Monter le cadre à l'arrière du tracteur

### 3.6.3 Utilisation

**i** La manipulation est décrite avec l'exemple de l'appareil pour le transport des balles H. Sur l'appareil pour le transport arrière des balles, la manipulation se fait de la même manière, à la différence que les balles sont ramassées à l'arrière.

*Ramasser la charge et la décharger :*

→ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Si nécessaire, régler l'écart des tubes pour balles à la largeur des balles à transporter (voir 3.6.2.1 Première mise en service).
- (2) Abaisser le chargeur frontal juste au dessus de sol et mettre l'outil à l'horizontale.
- (3) Entrer dans la balle prudemment avec les tubes pour balles.

**i** Les tubes pour balles enveloppent les balles.

- (4) Soulever la charge.

**i** Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (5) Amener la charge à sa destination.
  - (6) Abaisser la charge et sortir de la balle avec précaution.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

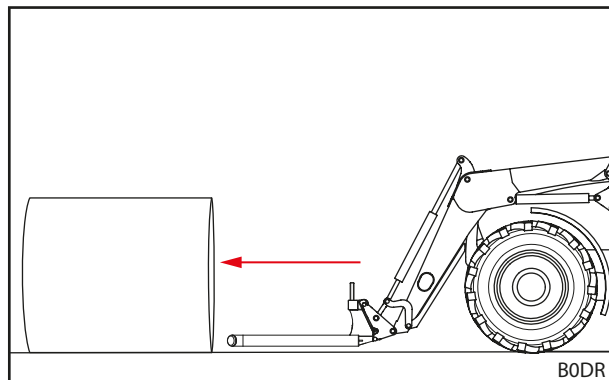


Fig. 55 Entrer dans les balles

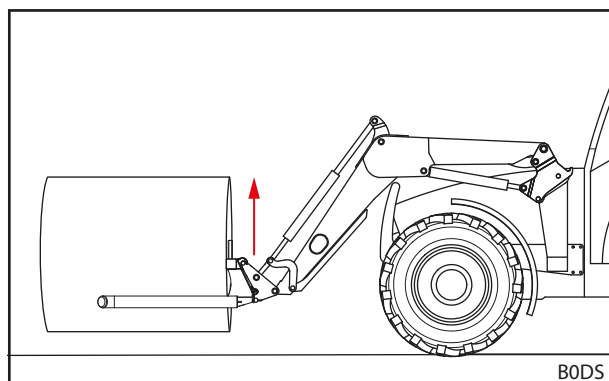


Fig. 56 Soulever la charge

### 3.6.4 Dépose de l'outil

#### 3.6.4.1 Appareil pour le transport des balles H

➤ voir 6.1 Mise hors service provisoire

#### 3.6.4.2 Appareil pour le transport arrière des balles

➤ voir Appareil pour le transport arrière des balles

### 3.7 Piques à balles

#### 3.7.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 2 dents pour balles (grandeur en fonction du modèle)
- 4-6 douilles à dents

En fonction du modèle, le cadre peut être muni de 4-6 douilles à dents pour le montage des dents pour balles. Les dents pour balles peuvent être disposées de manière variable.

Sur les piques à balles H et Global, le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

Sur les piques à balles Skid, le cadre est muni de 2 logements pour le cadre porte-outils Skid-Steer.

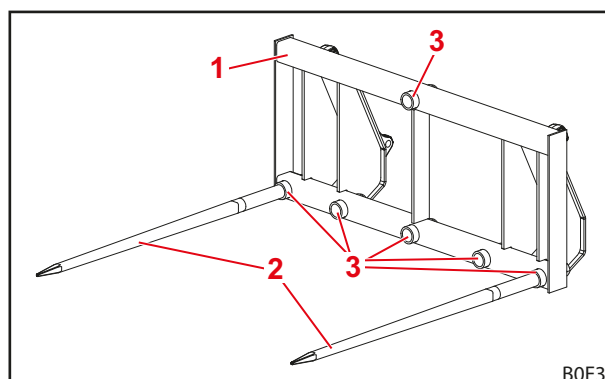


Fig. 57 Structure de la pique à balles H – Vue avant

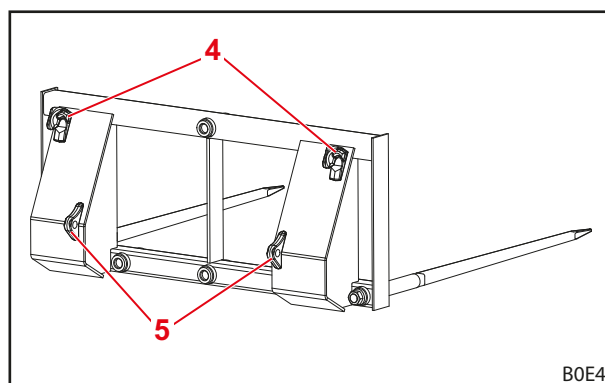


Fig. 58 Structure de la pique à balles H – Vue arrière

#### Légende

- 1 Cadre
- 2 Dents pour balles
- 3 Douilles à dents
- 4 Logement pour cadre porte-outils
- 5 Attaches pour axes du cadre porte-outils

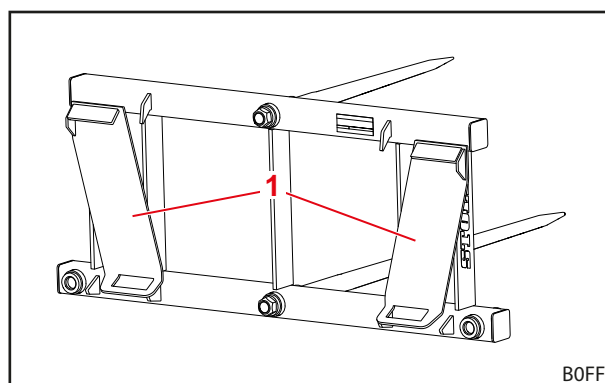


Fig. 59 Structure de la pique à balles Skid – Vue arrière

#### Légende

- 1 Logement pour cadre porte-outils

### 3.7.2 Mise en route

#### 3.7.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessure par la chute de l'outil !**

En cas de verrouillage d'outil ouvert ou mal verrouillé, l'outil peut tomber. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Actionner le verrouillage d'outil seulement si l'outil est posé sur le sol ou dans un support sûr.
- ▶ Toujours vérifier que l'outil est verrouillé correctement.

Avant la première mise en service, les dents pour balles doivent être montées sur le cadre.

*Monter les dents pour balles sur le cadre :*

- ✂ Clé à fourche de 41 mm
  - ✂ Clé dynamométrique
- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
  - (2) Arrêter le tracteur.
    - Arrêter le moteur.
    - Serrer le frein d'immobilisation.
  - (3) Lever le cadre à l'aide d'une grue et l'accrocher à l'aide des crochets dans le cadre porte-outils du chargeur frontal.
  - (4) Fermer le verrouillage de l'outil (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).

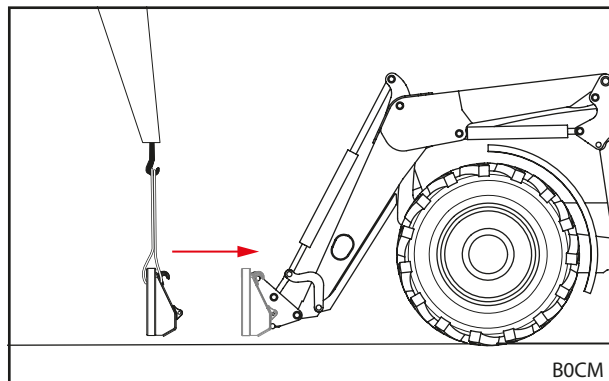


Fig. 60 Accrocher le cadre dans le cadre porte-outils



- (5) Retirer l'écrou conique de la première dent pour balles.
- (6) Insérer la dent pour balles à travers la douille à dent et fixer de l'autre côté par l'écrou conique.



Couple de serrage : 1840 Nm

- (7) Monter la deuxième dent pour balles de la même manière.



La Fig. 61 montre un exemple. Les douilles à dents peuvent être choisies librement.

- (8) Mettre en marche le tracteur.
- (9) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
- ✓ Les dents pour balles sont montées sur le cadre.

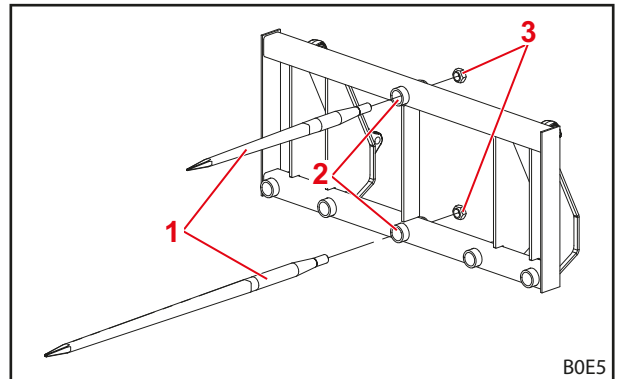


Fig. 61 Monter les dents pour balles sur le cadre

**Légende**

- 1 Dents pour balles
- 2 Douilles à dents
- 3 Écrous coniques

**3.7.2.2 Contrôle avant chaque mise en service**

- voir 3.1.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

**3.7.2.3 Montage de l'outil**

Les piques à balles H et Global sont prévues pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

La pique à balles Skid est prévue pour le montage sur un cadre porte-outils Skid-Steer.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

**3.7.3 Utilisation**

- voir 3.4.3 *Utilisation*

**3.7.4 Dépose de l'outil**

- voir 6.1 *Mise hors service provisoire*

### 3.8 Fourches à fumier

#### 3.8.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 7-14 dents de fourche (nombre selon le modèle)

Le cadre est muni en haut au dos d'un œillet de suspension à l'aide duquel l'outil peut être transporté (par ex. avec une grue).

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

Les fourches à fumier pour chargeurs frontaux FZ 60/60.1/80.1/100 (numéro d'identification 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) sont munies en outre de 2 supports pour une grille de chargement en option.

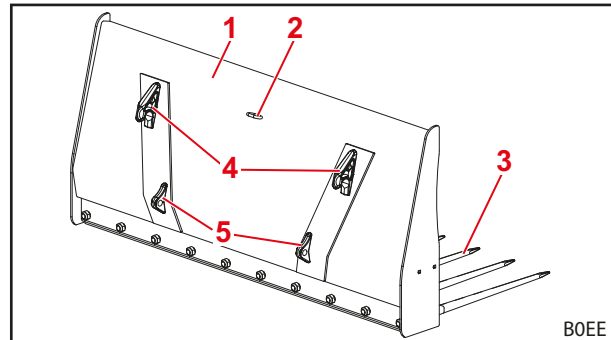


Fig. 62 Structure de la fourche à fumier – Vue arrière

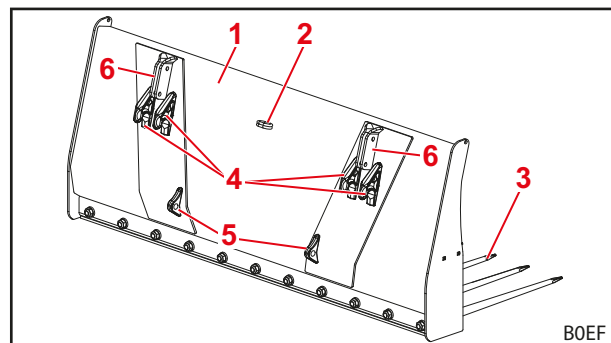


Fig. 63 Structure de la fourche à fumier (pour chargeurs frontaux FZ 60/60.1/80.1/100) – Vue arrière

#### Légende

- 1 Cadre
- 2 Œillet de suspension
- 3 Dents de fourche
- 4 Crochets pour cadre porte-outils
- 5 Attaches pour axes du cadre porte-outils
- 6 Supports pour grille de chargement

La fourche à fumier peut en option être munie en plus de 2 dents latérales qui sécurisent le chargement sur les côtés.

Les fourches à fumier pour les chargeurs frontaux FZ 60/60.1/80.1/100 (numéros d'identification 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) peuvent en option être équipées d'une grille de chargement qui permet de sécuriser le chargement vers l'arrière.

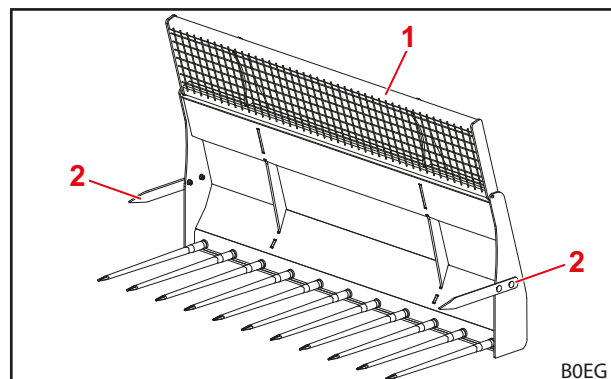


Fig. 64 Fourche à fumier avec dents latérales et grille de chargement

#### Légende

- 1 Grille de chargement (en option, uniquement pour chargeurs frontaux FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Dents latérales (option)

### 3.8.2 Mise en route

#### 3.8.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessure par la chute de l'outil !**

En cas de verrouillage d'outil ouvert ou mal verrouillé, l'outil peut tomber. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Actionner le verrouillage d'outil seulement si l'outil est posé sur le sol ou dans un support sûr.
- ▶ Toujours vérifier que l'outil est verrouillé correctement.

Avant la première mise en service, les dents de fourche et, si présent, l'accessoire optionnel doivent être montés.

*Monter le cadre :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
  - (2) Arrêter le tracteur.
    - Arrêter le moteur.
    - Serrer le frein d'immobilisation.
  - (3) Lever le cadre à l'aide d'une grue et l'accrocher à l'aide des crochets dans le cadre porte-outils du chargeur frontal.
  - (4) Fermer le verrouillage de l'outil (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).
- ✓ Le cadre est monté.

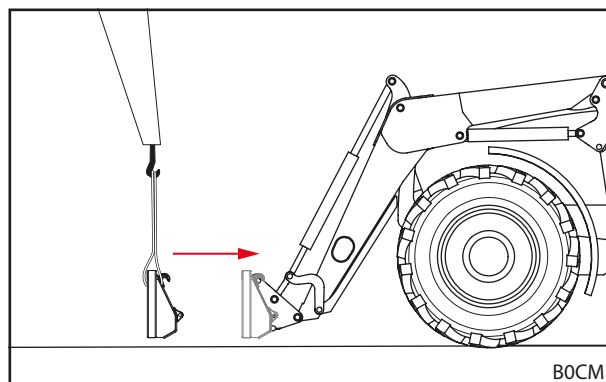


Fig. 65 Accrocher le cadre dans le cadre porte-outils

*Monter les dents de fourche sur le cadre :*

- ✘ Clé à fourche de 41 mm
- ✘ Clé dynamométrique
- (5) Retirer l'écrou conique de la première dent de fourche.
- (6) Insérer la dent de fourche à travers la douille à dent et fixer de l'autre côté par l'écrou conique.



Couple de serrage : 870 Nm

- (7) Monter les autres dents de fourche de la même manière.
- ✓ Les dents de fourche sont montées sur le cadre.

*Monter la grille de chargement sur le cadre :*

- (8) Monter la grille de chargement sur les supports à l'aide de 2 vis six pans M12x50 et d'écrous six pans.
- ✓ La grille de chargement est montée sur le cadre.

*Monter les dents latérales sur le cadre :*

- (9) Monter les dents latérales droite et gauche sur le cadre à l'aide de 2 vis à tête ronde M12x35, de rondelles et d'écrous six pans.
- ✓ Les dents latérales sont montées sur le cadre.

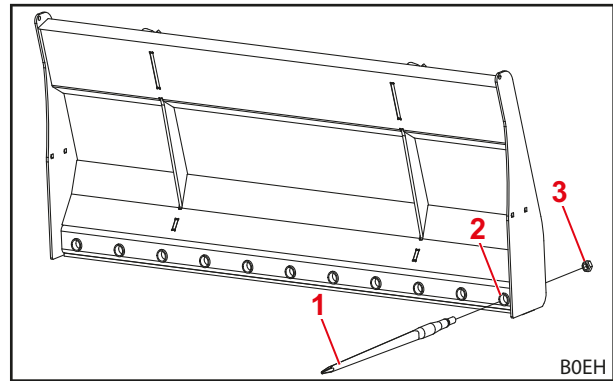


Fig. 66 Monter les dents de fourche sur le cadre

**Légende**

- 1 Dents de fourche
- 2 Douilles à dents
- 3 Écrou conique

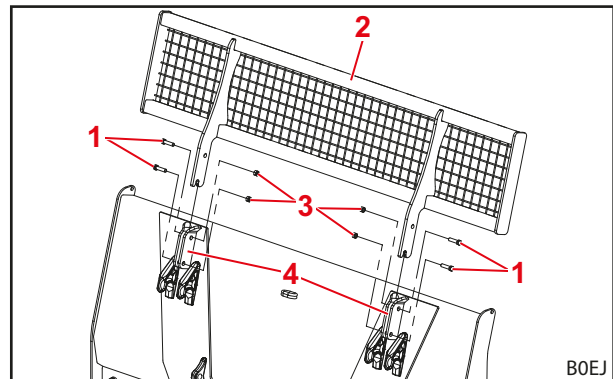


Fig. 67 Monter la grille de chargement sur le cadre

**Légende**

- 1 Supports pour grille de chargement
- 2 Grille de chargement
- 3 Vis six pans M12x50
- 4 Écrous six pans M12

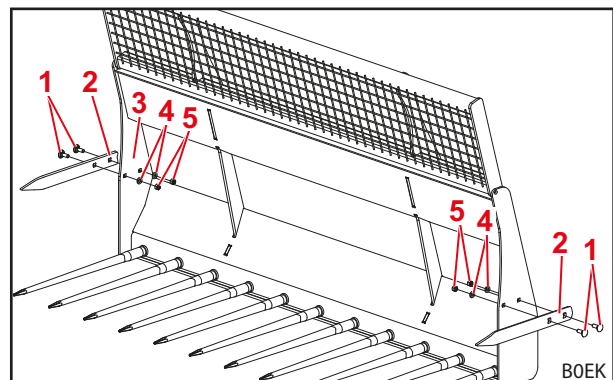


Fig. 68 Monter les dents latérales sur le cadre

**Légende**

- 1 Vis à tête ronde M12x35
- 2 Dents latérales
- 3 Bâti
- 4 Rondelles A13
- 5 Écrous six pans M12

- (10) Mettre en marche le tracteur.
- (11) Déplacer l'outil avec prudence dans toutes les positions finales pour s'assurer qu'il travaille sans collision.
- ✓ La première mise en service a été préparée.

### 3.8.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.1.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

### 3.8.2.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.


- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### 3.8.3 Utilisation

*Ramasser la charge et la décharger :*

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Abaisser le chargeur frontal à la hauteur souhaitée.
- (2) Mettre l'outil en position horizontale.
- (3) Entrer tout droit dans le tas de fumier avec les dents de fourche.

 En cas de gros remblais, enlever le matériaux par le haut.

- (4) Incliner l'outil et/ou relever le chargeur frontal.
- (5) Sortir de la charge en reculant.
- (6) Amener la charge à sa destination.
- (7) Décharger la charge de l'outil avec la fonction *bennage*.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

### 3.8.4 Dépose de l'outil

- voir 6.1 *Mise hors service provisoire*

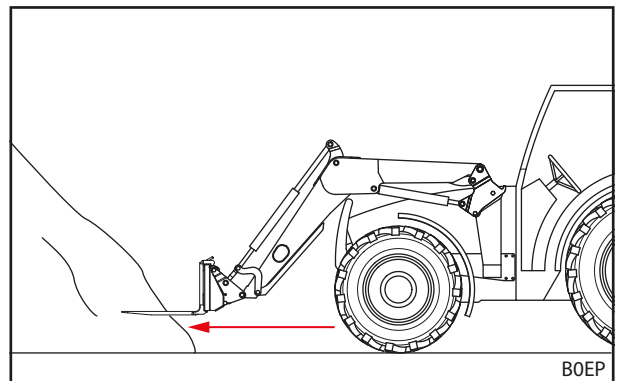


Fig. 69 Entrer dans le tas de fumier

### 3.9 Fourche à grumes H

#### 3.9.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 corps de fourche à grumes

Le corps de la fourche à grumes est muni en haut au dos d'un œillet de suspension avec lequel l'outil peut être transporté (par exemple avec une grue).

Le dos du corps de la fourche à grumes est pourvu de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

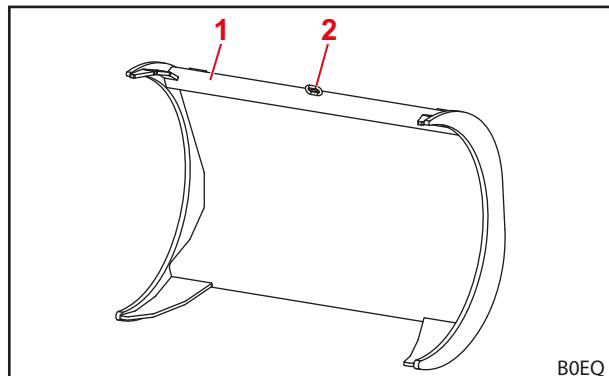


Fig. 70 Structure de la fourche à grumes H – Vue avant

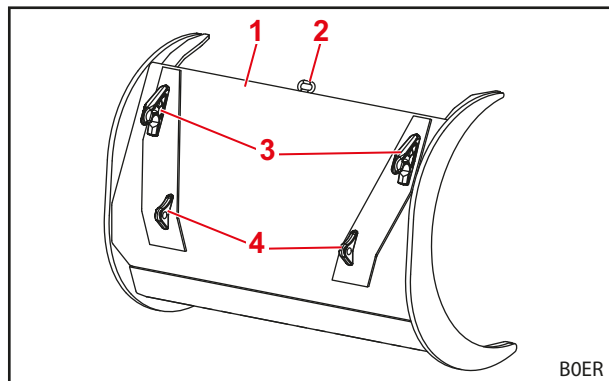


Fig. 71 Structure de la fourche à grumes H – Vue arrière

#### Légende

- 1 Corps de la fourche à grumes
- 2 Œillet de suspension
- 3 Crochets pour cadre porte-outils
- 4 Attaches pour axes du cadre porte-outils

#### 3.9.2 Mise en route

##### 3.9.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

##### 3.9.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.3.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

### 3.9.2.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### 3.9.3 Utilisation

*Rassembler les grumes :*

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus de sol et mettre l'outil à la verticale.
- (2) Avancer lentement et rassembler les grumes.
- ✓ Les grumes ont été rassemblées.

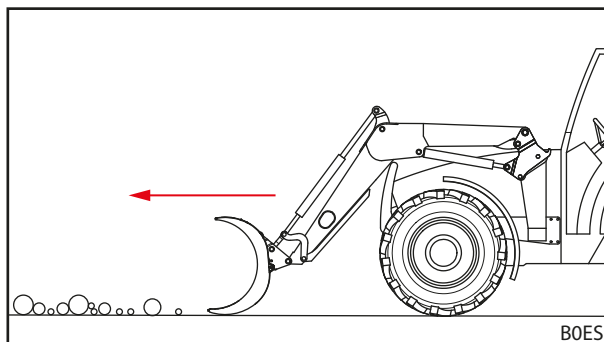


Fig. 72 Rassembler les grumes

*Ramasser et charger les grumes :*

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus de sol et mettre l'outil à la verticale.
- (2) Avancer lentement et rassembler les grumes.

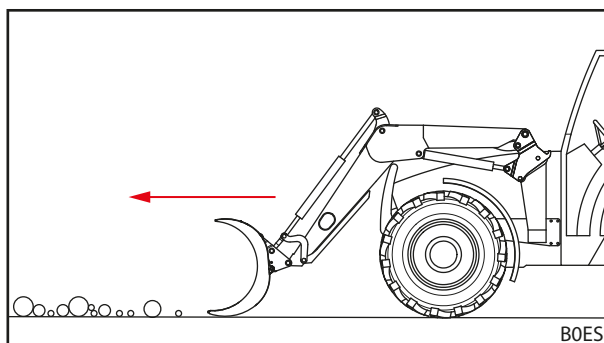


Fig. 73 Rassembler les grumes

- (3) Basculer l'outil vers l'arrière avec la fonction *cavage*.
- (4) Soulever la charge.

**i** Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (5) Amener la charge à sa destination.
- (6) Décharger la charge de l'outil avec la fonction *bennage*.

✓ Les grumes ont été ramassées et chargées.

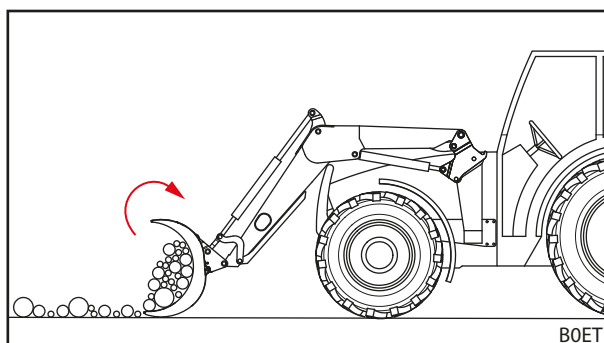


Fig. 74 Basculer l'outil vers l'arrière

### 3.9.4 Dépose de l'outil

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure par basculement de l'outil !**

L'outil bascule en cas de dépose en position debout. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être blessées.

- ▶ Toujours déposer la fourche à grumes H sur les pointes du corps de fourche.
- ▶ Pour le montage sur le chargeur frontal, faire pivoter le cadre porte-outils loin vers l'avant.

➤ voir 6.1 *Mise hors service provisoire*

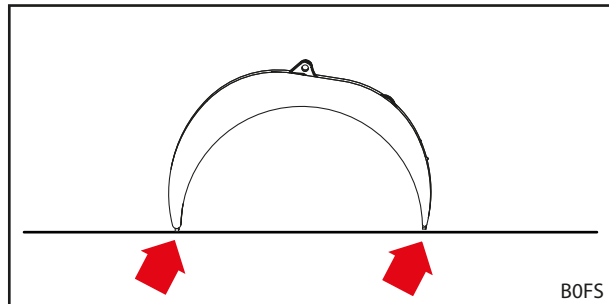


Fig. 75 Déposer l'outil



### 3.10 Élévateur de gros sacs

#### 3.10.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 1 limiteur de mouvement pendulaire
- 1 flèche
- 1 crochet pour la/les boucle(s) du gros sac

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

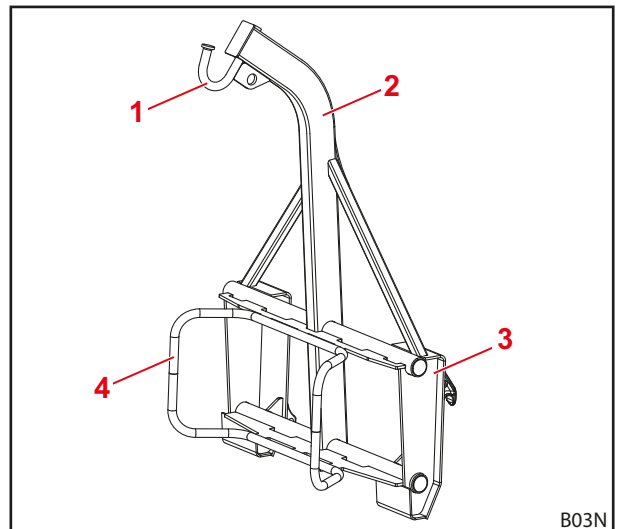


Fig. 76 Structure de l'élevateur de gros sacs –  
Vue avant

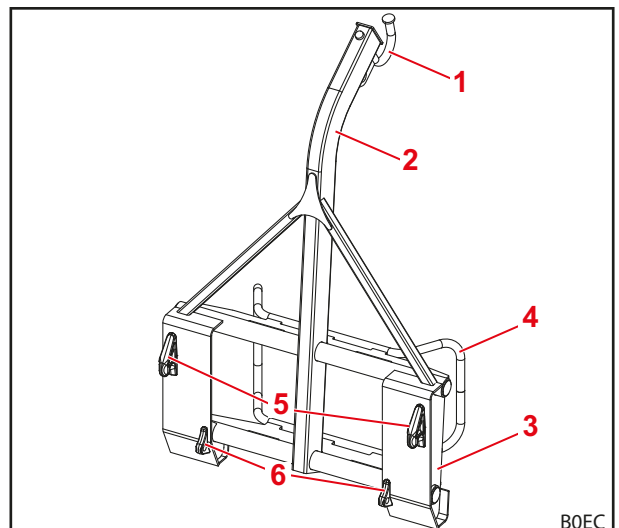


Fig. 77 Structure de l'élevateur de gros sacs –  
Vue arrière

#### Légende

- 1 Crochet pour la/les boucle(s) du gros sac
- 2 Flèche
- 3 Cadre
- 4 Limiteur de mouvement pendulaire
- 5 Logement pour cadre porte-outils
- 6 Attaches pour axes du cadre porte-outils

### 3.10.2 Mise en route

#### 3.10.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### 3.10.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.3.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

#### 3.10.2.3 Montage de l'outil

##### **ATTENTION**

##### **Risque de blessure par basculement de l'outil !**

L'outil bascule en cas de dépose en position debout. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être blessées.

- ▶ Toujours poser l'élevateur de gros sacs sur le limiteur de mouvement pendulaire et le crochet.
- ▶ Pour le montage sur le chargeur frontal, faire pivoter le cadre porte-outils entièrement vers l'avant.

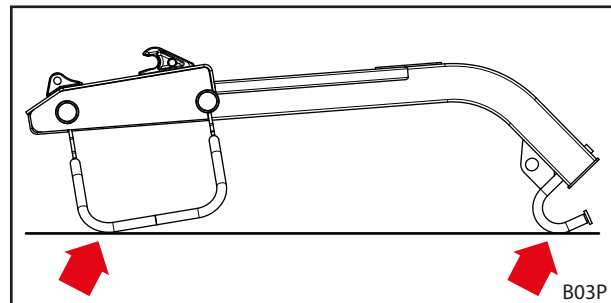


Fig. 78 Déposer l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

## 3.10.3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque de blessure par un abaissement inattendu du chargeur frontal en cas de pivotement de la charge !**

Si l'élévateur de gros sacs avec le chargement pivote trop loin vers l'avant, le limiteur de pression du chargeur frontal ou du tracteur peut se déclencher. Le chargeur frontal s'abaisse alors de manière inattendue. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Ramasser le gros sac sans assistant.
- ▶ Faire pivoter l'élévateur de gros sacs immédiatement après avoir ramassé le gros sac (*fonction cavage* du chargeur frontal) de manière à ce que le gros sac repose dans le limiteur de mouvement pendulaire.
- ▶ Ne pas utiliser l'élévateur de gros sacs en remplacement d'une grue.

**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque de mort en raison des mouvements pendulaires du gros sac pendant le déplacement !**

En cas de position incorrecte de l'outil ou en cas de déplacement trop rapide, le gros sac peut osciller. Cela peut causer une instabilité et renverser le tracteur. Le conducteur et les personnes à proximité peuvent être grièvement blessées ou tuées.

- ▶ Ne pas rouler à une vitesse supérieure à 6 km/h afin que le gros sac ne commence pas à osciller.
- ▶ Avant le déplacement, faire pivoter l'outil vers l'arrière de manière à ce que le gros sac repose bien dans le limiteur de mouvement pendulaire même sur un sol irrégulier.
- ▶ Ne pas faire pivoter l'outil vers l'avant pendant le déplacement.



Fig. 79 Position correcte (à gauche) et incorrecte (à droite) de l'outil

**Ramasser la charge et décharger :**

- ➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.
- (1) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
  - (2) Faire pivoter l'outil vers l'avant de sorte que le crochet se trouve à hauteur des boucles du gros sac.
  - (3) Avancer avec prudence jusqu'à ce que le crochet attrape les boucles.

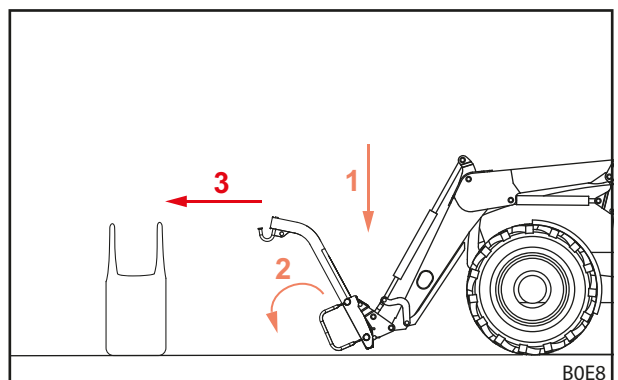


Fig. 80 Outil pivoté vers l'avant

- (4) Faire pivoter l'outil légèrement afin que les boucles soient un peu tendues.
- (5) Contrôler que les boucles sont bien accrochées.

**i** Si les boucles ne sont pas bien accrochées, répéter l'étape précédente.

- (6) Faire pivoter l'outil plus haut jusqu'à ce que le gros sac repose dans le limiteur de mouvement pendulaire.

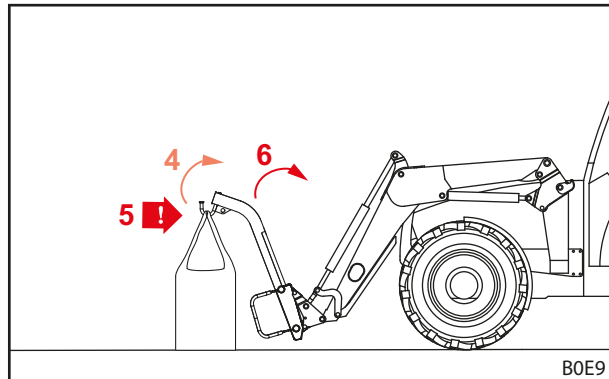


Fig. 81 Boucles légèrement tendues

- (7) Soulever la charge.

**i** Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (8) Amener la charge à sa destination.

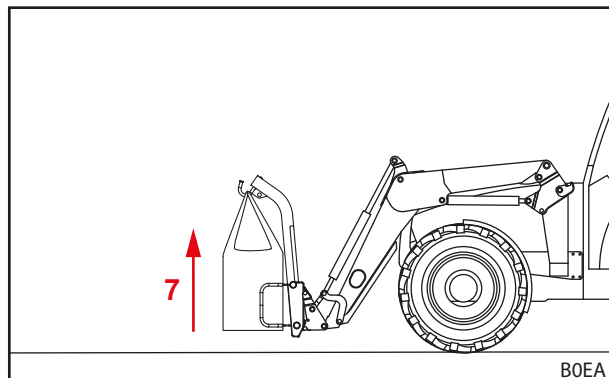


Fig. 82 Soulever la charge

- (9) Abaisser le chargeur frontal juste au-dessus du sol.
- (10) Faire pivoter l'outil vers l'avant jusqu'à ce que le gros sac repose bien sur le sol et que les boucles soient détendues.
- (11) Reculer lentement jusqu'à ce que le crochet se détache complètement des boucles.
- (12) Remettre l'outil à l'horizontale.
  - ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

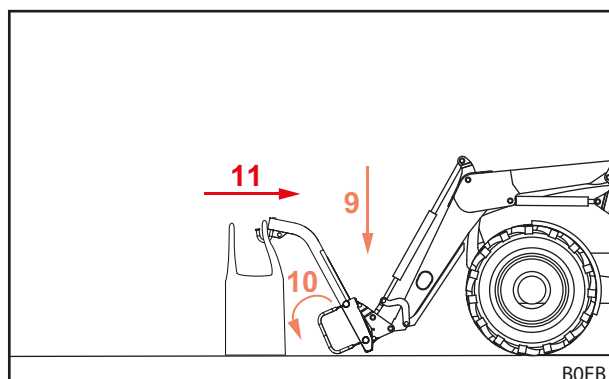


Fig. 83 Reculer lentement

### 3.10.4 Dépose de l'outil

#### **⚠ ATTENTION**

#### **Risque de blessure par basculement de l'outil !**

L'outil bascule en cas de dépose en position debout. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être blessées.

- ▶ Toujours poser l'élevateur de gros sacs sur le limiteur de mouvement pendulaire et le crochet.
- ▶ Pour le montage sur le chargeur frontal, faire pivoter le cadre porte-outils entièrement vers l'avant.

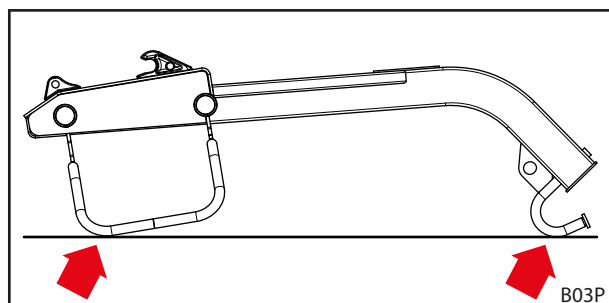


Fig. 84 Déposer l'outil

- voir 6.1 Mise hors service provisoire

### 3.11 Élévateur de sac H

#### 3.11.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 2 flèches
- 4 crochets pour les 4 boucles du gros sac

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

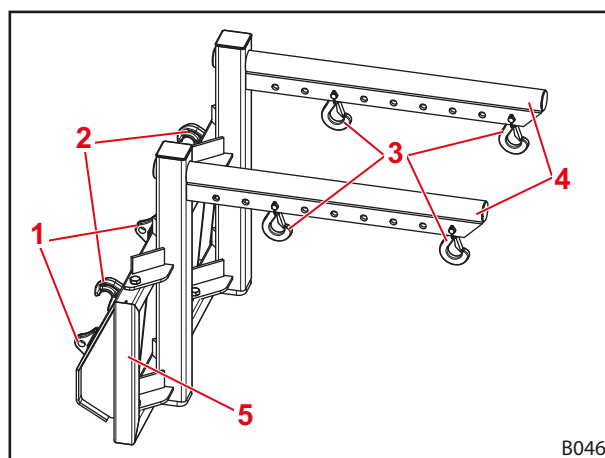


Fig. 85 Structure de l'élévateur de sac H

#### Légende

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Attaches pour axes du cadre porte-outils |
| 2 | Crochets pour cadre porte-outils         |
| 3 | Crochet pour les boucles du gros sac     |
| 4 | Flèche                                   |
| 5 | Cadre                                    |

#### 3.11.2 Mise en route

##### 3.11.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

##### 3.11.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.3.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

### 3.11.2.3 Montage de l'outil

#### ⚠ ATTENTION

##### Risque de blessure par basculement de l'outil !

L'outil bascule en cas de dépose en position debout. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être blessées.

- ▶ Toujours déposer l'élevateur de sac sur le cadre et les deux flèches.
- ▶ Pour le montage sur le chargeur frontal, faire pivoter le cadre porte-outils loin vers l'avant.

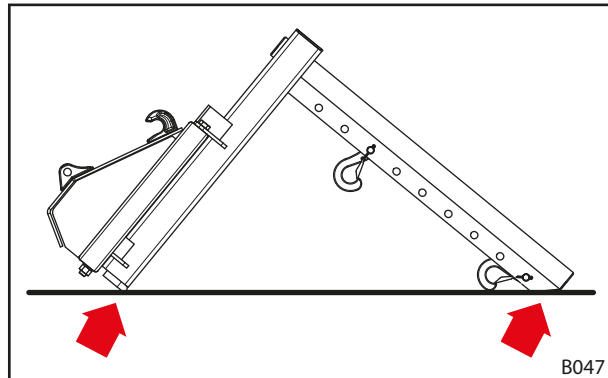


Fig. 86 Déposer l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

### 3.11.3 Utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure et de mort par les mouvements pendulaires de la charge pendant le déplacement !

En cas de déplacement trop rapide, la charge risque d'osciller. Cela peut causer une instabilité et renverser le tracteur. Le conducteur et les personnes à proximité peuvent être grièvement blessés ou tués.

- ▶ Rouler particulièrement lentement.
- ▶ Observer la charge pendant le déplacement et s'arrêter si la charge commence à osciller.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure par un abaissement inattendu du chargeur frontal !

Si le chargeur frontal s'abaisse de manière inattendue, les personnes se trouvant dans la zone de travail peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Ramasser la charge sans assistant.
- ▶ Accrocher la charge uniquement si le chargeur frontal est entièrement abaissé.
- ▶ Si une charge doit être accrochée quand le chargeur frontal est relevé, il doit être équipé d'un dispositif de sécurité anti-abaissement (voir notice d'utilisation du chargeur frontal). Le dispositif de sécurité anti-abaissement doit satisfaire aux exigences de la norme européenne EN 12525/A1.
- ▶ Ne pas utiliser l'élevateur de sac en remplacement d'une grue.

#### Ramasser la charge et décharger :

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Positionner l'outil au-dessus du gros sac.
- (2) S'il n'y a pas de dispositif de sécurité anti-abaissement : abaisser le chargeur frontal jusqu'au sol.
- (3) Accrocher les 4 boucles du gros sac dans les crochets de l'outil.

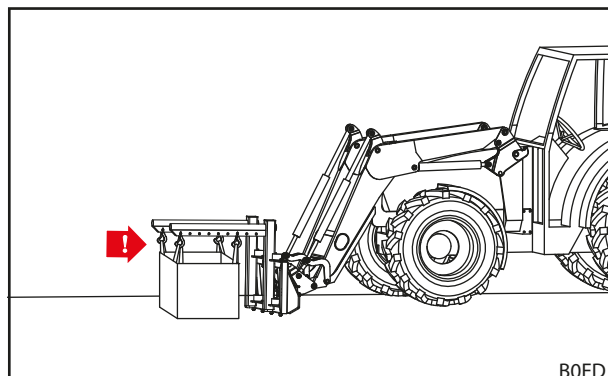


Fig. 87 Gros sac accroché dans l'outil

- (4) Relever un peu l'outil pour que les boucles soient légèrement tendues.
- (5) Contrôler que les boucles sont bien accrochées.
- (6) Soulever la charge.

**i** Soulever la charge seulement de ce qui est nécessaire pour le transport.

- (7) Amener la charge à sa destination.
  - (8) Abaisser l'outil jusqu'à ce que le gros sac repose sur le sol et que les boucles soient détendues.
  - (9) S'il n'y a pas de dispositif de sécurité anti-abaissement : abaisser le chargeur frontal jusqu'au sol.
  - (10) Enlever les boucles du crochet.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

### 3.11.4 Dépose de l'outil

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure par basculement de l'outil !**

L'outil bascule en cas de dépose en position debout. Les personnes se trouvant à proximité peuvent être blessées.

- ▶ Toujours déposer l'élevateur de sac sur le cadre et les deux flèches.
- ▶ Pour le montage sur le chargeur frontal, faire pivoter le cadre porte-outils loin vers l'avant.

➤ voir 6.1 Mise hors service provisoire

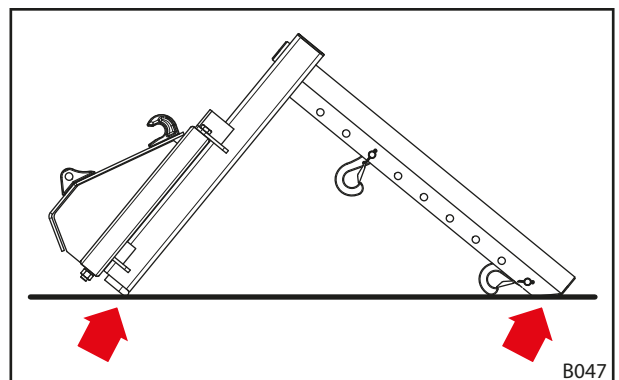


Fig. 88 Déposer l'outil

### 3.12 Crochet porteur

#### 3.12.1 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 support
- 2 attaches pour la fixation sur le verrouillage de l'outil du chargeur frontal
- 1 crochet

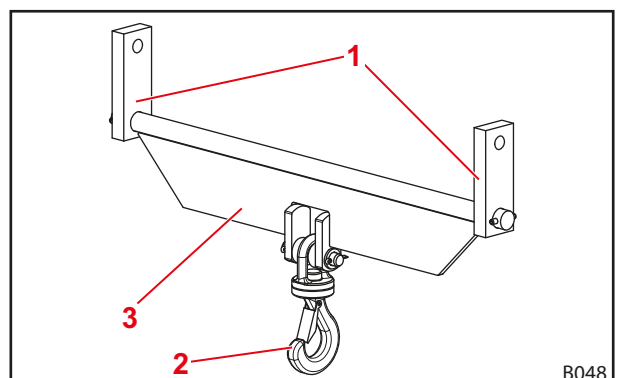


Fig. 89 Structure crochet porteur

**Légende**

- 1 Languettes
- 2 Crochet
- 3 Support

### 3.12.2 Mise en route

#### 3.12.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

#### 3.12.2.2 Contrôle avant chaque mise en service

- voir 3.3.2.2 *Contrôle avant chaque mise en service*

#### 3.12.2.3 Montage de l'outil

##### **⚠ ATTENTION**

##### **Risque d'écrasement par la tension des ressorts !**

Sur la poignée du verrouillage de l'outil se trouve une contrainte de ressort qui ferme le verrouillage lors du relevage de la poignée. Une utilisation incorrecte entraîne des blessures aux mains et aux doigts.

- ▶ Toujours actionner la poignée avec une main et la saisir au milieu.

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

##### *Montage de l'outil :*

- ➔ Le cadre porte-outils Euro doit reposer sur le sol.
- (1) Ouvrir le verrouillage d'outil du chargeur frontal (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).
- (2) Insérer les attaches de l'outil dans le logement des œillets de verrouillage prévus pour d'autres outils sur le cadre porte-outils.
- (3) Fermer le verrouillage de l'outil (voir la notice d'utilisation du chargeur frontal).

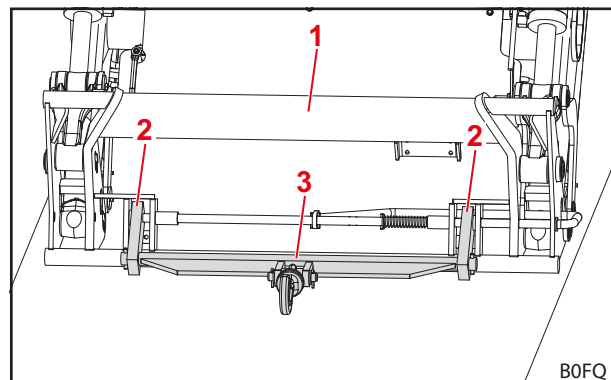


Fig. 90 Outil monté

**i** Les axes de verrouillage doivent être bien fixés dans les trous des attaches.

- ✓ L'outil est monté.

##### **Légende**

- 1 Cadre porte-outils
- 2 Languettes
- 3 Crochet porteur



### 3.12.3 Utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure par un abaissement inattendu du chargeur frontal !

Si le chargeur frontal s'abaisse de manière inattendue, les personnes se trouvant dans la zone de travail peuvent être grièvement blessées.

- ▶ Ramasser la charge sans assistant.
- ▶ Accrocher la charge dans le crochet uniquement quand le chargeur frontal est entièrement abaissé.
- ▶ Si une charge doit être accrochée quand le chargeur frontal est relevé, il doit être équipé d'un dispositif de sécurité anti-abaissement (voir notice d'utilisation du chargeur frontal). Le dispositif de sécurité anti-abaissement doit satisfaire aux exigences de la norme européenne EN 12525/A1.
- ▶ Ne pas utiliser le crochet porteur en remplacement d'une grue.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure et de mort par les mouvements pendulaires de la charge pendant le déplacement !

En cas de déplacement trop rapide, la charge risque d'osciller. Cela peut causer une instabilité et renverser le tracteur. Le conducteur et les personnes à proximité peuvent être grièvement blessés ou tués.

- ▶ Rouler particulièrement lentement.
- ▶ Observer la charge pendant le déplacement et s'arrêter si la charge commence à osciller.

##### Ramasser la charge et décharger :

➔ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) S'il n'y a aucun dispositif de sécurité anti-abaissement : abaisser le chargeur frontal sur le sol.
- (2) Accrocher la charge au crochet.
- (3) Relever le chargeur frontal jusqu'à ce que la charge soit librement suspendue.
- (4) Positionner l'outil de manière à ce que les attaches reposent sur les traverses inférieures du cadre porte-outils (voir Fig. 91).
- (5) Rouler très prudemment au point de déchargement.

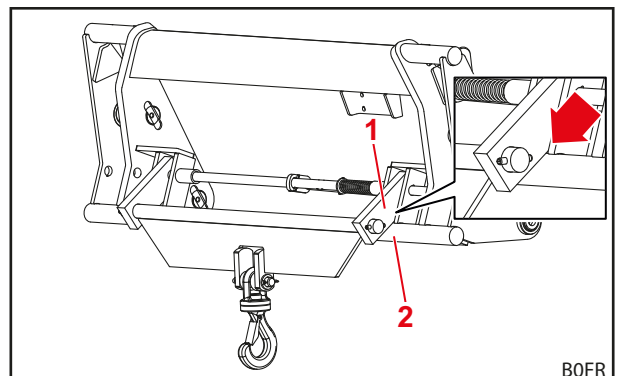


Fig. 91 Position de l'outil pour le transport de charge

##### Légende

- 1 Languette
- 2 Traverse inférieure



La charge ne doit pas osciller.

- (6) Abaisser le chargeur frontal jusqu'à ce que la charge repose sur le sol.
- (7) S'il n'y a aucun dispositif de sécurité anti-abaissement : Reculer un peu et abaisser le chargeur frontal entièrement.
- (8) Décrocher la charge.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.

### 3.12.4 Dépose de l'outil

- voir 6.1 Mise hors service provisoire

## 3.13 Adaptateur Tenias

### 3.13.1 Structure et description

L'adaptateur se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 1 tige de verrouillage
- 1 levier de verrouillage autobloquant
- 1 goupille fendue
- 2 logements des crochets d'arrêt Tenias

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

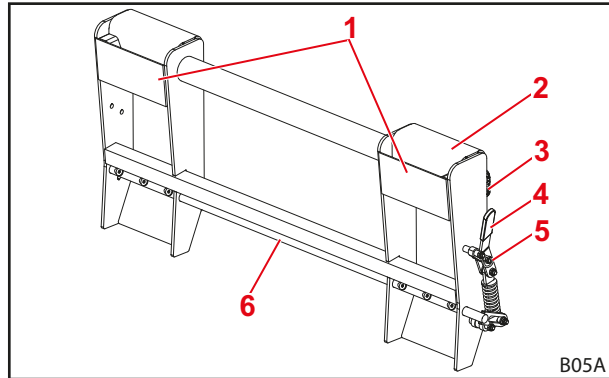


Fig. 92 Structure de l'adaptateur Tenias

#### Légende

- 1 Logement des crochets d'arrêt Tenias
- 2 Bâti
- 3 Crochets pour cadre porte-outils
- 4 Levier de verrouillage
- 5 Goupille à ressort
- 6 Tige de verrouillage

### 3.13.2 Mise en route

#### 3.13.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

L'adaptateur est un équipement échangeable pour les tracteurs et est prêt à l'utilisation après montage sur le cadre porte-outils Euro et verrouillage d'outil fermé.

### 3.13.2.2 Montage de l'outil

L'adaptateur est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.
- Accoupler et désaccoupler l'adaptateur seulement en position couchée.

*Accoupler le chargeur frontal avec adaptateur à l'outil Tenias :*

- ➔ L'adaptateur est monté au cadre porte-outils du chargeur frontal.
- ➔ L'outil est posé sur un sol nivelé et compact.
- (1) Retirer la goupille fendue et tirer le levier de verrouillage vers l'arrière.
- (2) Prendre l'outil Tenias au centre sur le crochet de retenue.
- (3) Incliner l'outil jusqu'à ce qu'il repose entièrement sur la butée de l'adaptateur Tenias.
- (4) Tirer le levier de verrouillage vers l'avant et bloquer le verrouillage avec une goupille fendue.
- ✓ Le chargeur frontal est accouplé à l'outil Tenias.

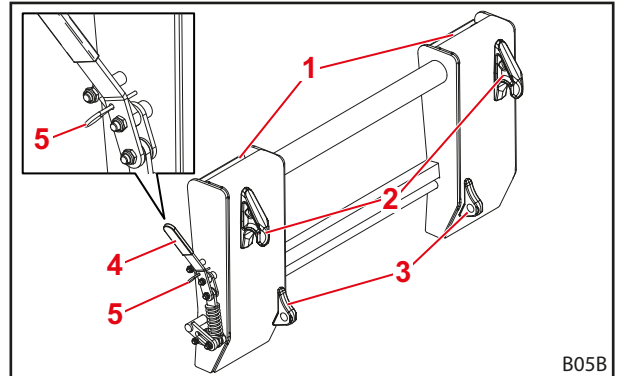


Fig. 93 Accoupler l'adaptateur Tenias

#### Légende

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Logement des crochets d'arrêt Tenias     |
| 2 | Crochets pour cadre porte-outils         |
| 3 | Attaches pour axes du cadre porte-outils |
| 4 | Levier de verrouillage                   |
| 5 | Goupille à ressort                       |

### 3.14 Adaptateur d'outil MX

#### 3.14.1 Structure et description

L'adaptateur se compose des éléments suivants :

- 1 cadre
- 1 verrouillage mécanique
- 1 déclencheur

Le cadre est muni de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro ainsi que de logements pour un outil MX.

L'adaptateur est muni d'un mécanisme de verrouillage qui déclenche le verrouillage mécanique de l'adaptateur lors de l'inclinaison du cadre porte-outils. Le mécanisme de verrouillage est actionné via le déclencheur. Lorsque l'adaptateur est décroché, le déclencheur se déplace automatiquement en position de stationnement.

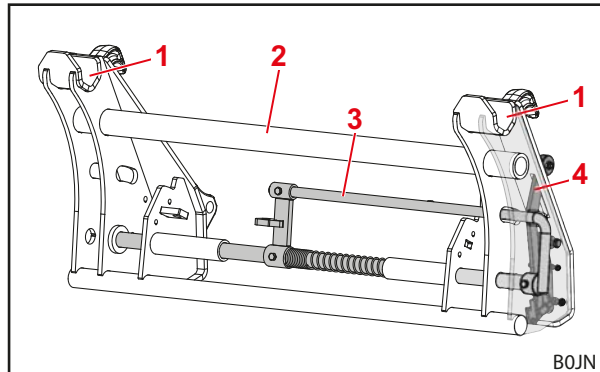


Fig. 94 Structure de l'adaptateur d'outil MX – Vue avant

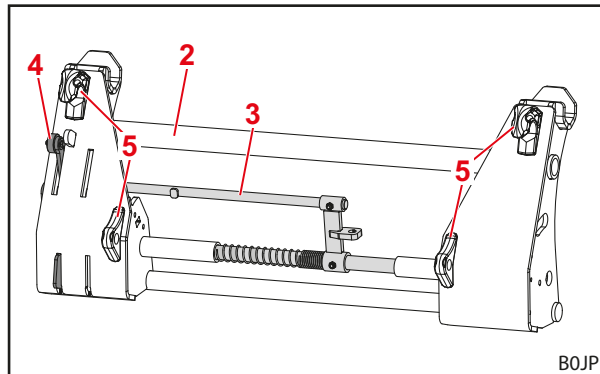


Fig. 95 Structure de l'adaptateur d'outil MX – Vue arrière

#### Légende

- 1 Logements pour outil MX
- 2 Bâti
- 3 Verrouillage mécanique
- 4 Déclencheur (en position de parking)
- 5 Logements pour cadre porte-outils Euro

#### 3.14.2 Mise en route

##### 3.14.2.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

En cas d'utilisation des chargeurs frontaux FS/FZ 36-20 à 43-34 et FS/FZ 8 à 80, l'adaptateur doit être transformé avant la première mise en service.

- Veuillez respecter pour cela la notice de montage A2270 jointe à l'adaptateur !

L'adaptateur est un équipement échangeable pour les tracteurs et est prêt à l'utilisation après montage sur le cadre porte-outils Euro et verrouillage d'outil fermé.

### 3.14.2.2 Montage de l'outil

L'adaptateur est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.
- Accoupler et désaccoupler l'adaptateur seulement en position couchée.

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'écrasement par la tension des ressorts !**

Sur la poignée du verrouillage de l'outil se trouve une contrainte de ressort qui ferme le verrouillage lors du relevage de la poignée. Une utilisation incorrecte entraîne des blessures aux mains et aux doigts.

- ▶ Toujours actionner la poignée avec une main et la saisir au milieu.

*Accoupler le chargeur frontal avec l'adaptateur à l'outil MX :*

- ➔ L'adaptateur est monté au cadre porte-outils du chargeur frontal.
- ➔ L'outil est posé sur un sol nivelé et compact.

- (1) Ouvrir le verrouillage d'outil.
  - Relever et sortir la poignée.
  - Pousser la poignée vers le bas jusqu'à ce que le bec s'accroche dans le cadre porte-outils.
- (2) Prendre l'outil MX au centre sur les logements.
- (3) Incliner l'outil jusqu'à ce qu'il repose entièrement sur la butée de l'adaptateur.

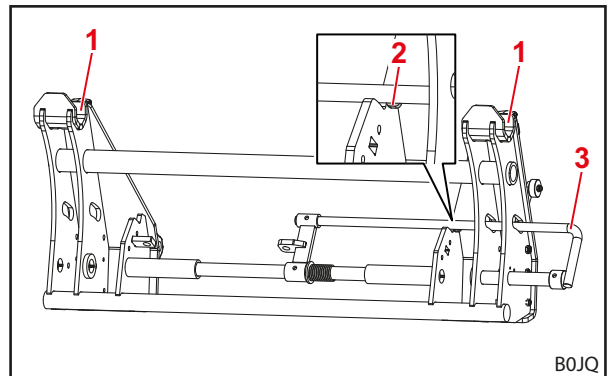


Fig. 96 Position de suspension

**Légende**

- 1 Logements pour outil MX
- 2 Bec
- 3 Poignée

**i** Ici, le chargeur frontal ne doit pas être relevé à plus de 1,5 m.

- ✓ Le verrouillage de l'outil se ferme automatiquement.

*Contrôler le verrouillage de l'outil :*

- Contrôler que les pointes des flèches de l'autocollant se trouvent directement sur la douille.

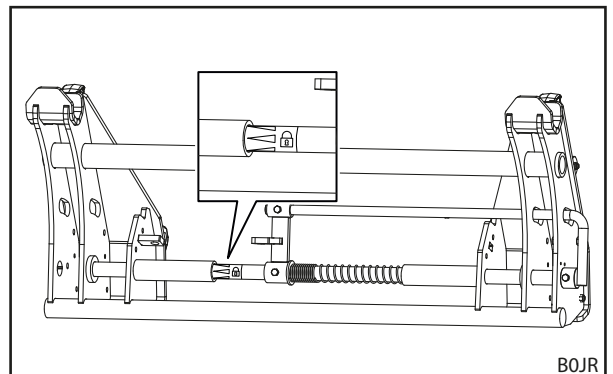


Fig. 97 Contrôler le verrouillage de l'outil en tenant compte de l'autocollant

- Contrôler que les deux axes de verrouillage s'engagent dans les anneaux de l'outil.

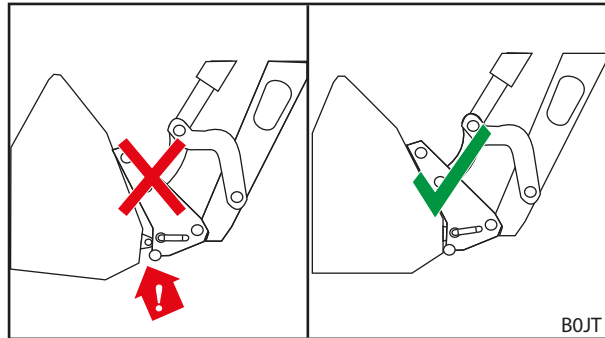


Fig. 98 Vérifier la position des axes de verrouillage

- Pousser l'extrémité de l'outil au niveau du sol.
- ✓ Si le verrouillage est correct, l'outil reste sur l'adaptateur.
- ✓ Le verrouillage d'outil est vérifié.
- ✓ Le chargeur frontal est accouplé à l'outil MX.

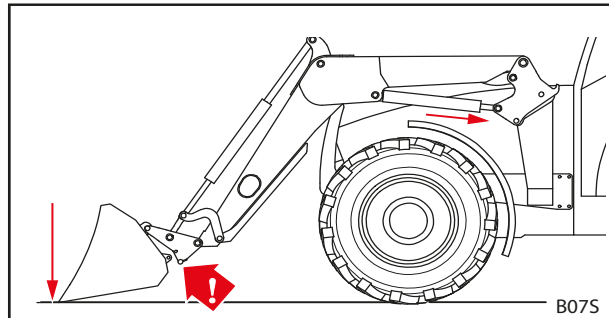


Fig. 99 Appuyer l'outil sur le sol

### 3.14.3 Dépose de l'outil

- voir 6.1 Mise hors service provisoire

Si la stabilité de l'ensemble adaptateur/outil peut être garantie, l'adaptateur est déposé avec l'outil et reste sur l'outil. Si la stabilité de l'ensemble adaptateur/outil ne peut pas être garantie, l'adaptateur et l'outil doivent être déposés et démontés séparément.

## 4 Pannes et remèdes

### AVERTISSEMENT

#### Risque de mort et de dommages matériels par manque de sécurité !

Les travaux de recherche d'erreur et de réparation mal exécutés compromettent la sécurité de l'outil.

- ▶ Faire réaliser les travaux de réparation nécessaires par un atelier agréé.

Les problèmes rencontrés par un outil sont souvent liés à des facteurs étrangers à l'outil lui-même ou au chargeur frontal.

En cas de panne, vérifier dans un premier temps :

- Le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir du tracteur est-il suffisant ?
- Le type d'huile utilisé est-il correct ?  
Utiliser uniquement l'huile conforme à la notice d'utilisation du tracteur. Le recours à une huile incompatible peut entraîner la formation de mousse ainsi que l'apparition de fuites.
- L'huile hydraulique est-elle propre et non humide ?  
Changez éventuellement l'huile et le filtre.  
Installer éventuellement un filtre supplémentaire dans le système hydraulique.
- Les flexibles et les raccords sont-ils montés correctement ?  
Les raccords doivent être branchés.
- Les flexibles et les raccords sont-ils abîmés, pincés ou tordus ?
- Les vérins du chargeur frontal ont-ils été actionnés plusieurs fois dans leur position de fin course pour évacuer l'air présent à l'intérieur des conduites ?
- Les faibles températures extérieures ont-elles été prises en compte ?  
L'huile a-t-elle atteint sa température de fonctionnement ?

Si le problème persiste après avoir vérifié les points ci-dessus, consulter le tableau suivant pour localiser la panne et remédier au dysfonctionnement.



La réalisation de réparations inappropriées peut être à l'origine de problèmes de sécurité. Par conséquent, les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel suffisamment qualifié !

STOLL recommande de confier les travaux de maintenance à un atelier spécialisé.

Description du problème	Cause	Dépannage
Fonctionnement du chargeur frontal et/ou de l'outil dans une direction différente de celle indiquée par le levier de commande.	Liaison hydraulique effectuée de façon incorrecte.	Vérifiez les raccords hydrauliques et rectifiez la configuration si nécessaire.
	Câbles bowden montés de façon incorrecte.	Vérifiez le raccordement des câbles bowden et rectifiez la configuration si nécessaire.
	Levier de commande mal orienté.	Vérifier la position de montage, au besoin modifier le raccordement des câbles bowden.

Description du problème	Cause	Dépannage
Les mouvements du chargeur frontal, de l'outil et de l'outil avec fonction hydraulique, comme l'hydrogriffe sont trop lents ou inexistantes.	Quantité d'huile insuffisante dans le circuit hydraulique.	Vérifiez le niveau d'huile et remplissez-le, si nécessaire.
	Coupleurs hydrauliques connectés de façon incorrecte.	Vérifiez les raccordements.
	Pompe du tracteur usée.	Vérifier et au besoin remplacer la pompe du tracteur.
	Débit d'huile insuffisant.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Régime du moteur trop faible.	Accélérez.
	Liquide hydraulique trop froid.	Réchauffez le circuit hydraulique pour le porter à la température de travail.
	Cargaison trop volumineuse sur l'outil.	Allégez le chargement.
	Raccordement hydraulique défectueux.	Vérifiez les raccords et remplacez-les si nécessaire.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique.	Vérifiez les vérins, à réparer ou à changer si nécessaire.
	Valve de limitation de pression réglée de façon incorrecte.	Vérifier le réglage du limiteur de pression.
	Fuite interne dans le bloc de commande.	Vérifier le bloc de commande, au besoin remplacer.
	Levier de commande mal réglé.	Corriger les réglages du levier de commande.
	La vanne de l'hydrogriffe ne commute pas.	Vérifier l'aimant et le volet, remplacer au besoin.
Force de levage et d'arrachement insuffisante.	Pression d'huile insuffisante.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique.	Vérifiez les vérins, à réparer ou à changer si nécessaire.
	Cargaison trop volumineuse sur l'outil.	Allégez le chargement.
	Limiteur de pression primaire ou secondaire mal réglé ou défectueux.	Vérifier le réglage des limiteurs de pression et remplacer au besoin.
	Fuite interne dans le bloc de commande.	Vérifier le bloc de commande, au besoin remplacer.
Présence d'air dans le circuit hydraulique (identifiable à l'apparition de mousse dans l'huile).	Aspiration de l'air par la pompe hydraulique.	Vérifier si les raccords au niveau des tuyaux reliant la pompe hydraulique et le réservoir sont desserrés ou défectueux.
	Filtre hydraulique encrassé.	Vérifier le filtre, le changer si nécessaire.
	Quantité d'huile insuffisante dans le réservoir.	Vérifier la quantité d'huile, faire l'appoint si nécessaire.
	Mélange de types d'huile différents.	Utiliser uniquement les huiles recommandées.
	Introduction retour d'huile.	Raccordement pour retour d'huile selon spécification.
Fuite hydraulique au niveau des coupleurs hydrauliques du chargeur frontal ou du 3e/4e circuit de commande.	Fuite causée par la saleté infiltrée.	Nettoyer les raccords et les remplacer, si nécessaire.  En cas de non utilisation du chargeur frontal, du 3e ou du 4e circuit de commande, obturer les coupleurs hydrauliques avec les capuchons ou fermer le couvercle de l'Hydro-Fix.
	Usure ou dommages sur les coupleurs.	Remplacer les coupleurs.
Chargeur frontal, outil et outil avec fonction hydraulique se bloquent pendant le levage ou l'abaissement.	Raccordement incomplet.	Vérifier le raccordement hydraulique.
	Raccordement défectueux.	Remplacer le demi-raccord défectueux.
	Hydro-Fix, raccordement multiple et fixation d'outil pas fermés complètement.	Vérifier que le levier de verrouillage n'est pas déformé. Vérifier la bonne tenue des coupleurs, au besoin fixer.
Le chargeur frontal se balance lors de l'abaissement du chargement.	Vitesse de descente trop élevée.	Réduire la vitesse de descente.
Outil instable avec les chargeurs frontaux à bennage rapide FS (basculement de l'outil vers l'arrière).	Bennage rapide actionné hors mode bennage. Cette situation crée du vide dans le circuit hydraulique.	Le bennage rapide ne doit être actionné qu'en mode bennage.  Augmenter le régime moteur pour transmettre la quantité d'huile nécessaire.



Description du problème	Cause	Dépannage
Les vérins d'outil se déploient mais ne se rétractent pas.	Garniture de piston défectueuse dans le vérin d'outil si bien que la surface du piston et celle du joint restent collées.	Séparer les vérins et contrôlez l'étanchéité, remplacez le vérin défectueux si nécessaire.
	Vanne de commande bloquée après activation du mode rapide.	Démonter la vanne et la nettoyer, remplacer si nécessaire.
	Débit d'huile insuffisant.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Limiteur de pression double du bloc de commande du chargeur frontal ne se ferme pas.	Nettoyer le limiteur de pression double au besoin remplacer.
Le chargeur frontal se relève de la position abaissée lors du cavage.	Manque d'huile du côté de la tige du piston du vérin du brancard.	Augmenter le régime du moteur lors de l'abaissement.
		Abaissement sans position flottante.
Le chargeur frontal se relève de la position abaissée lors du cavage et, lors du bennage qui suit, le chargeur frontal s'abaisse très rapidement	Manque d'huile du côté du fond du piston du vérin du brancard.	Après le défaut précédent, actionner uniquement la fonction <i>levage</i> jusqu'à ce que le chargeur frontal se relève et que l'outil suive parallèlement.

## 5 Entretien

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure grave par un abaissement incontrôlé du chargeur frontal !

Pendant les travaux de maintenance et de réparation, un chargeur frontal relevé peut s'abaisser intempestivement et écraser et blesser quelqu'un.

- ▶ Effectuer les travaux de réparation uniquement sur un chargeur frontal complètement abaissé.

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure par l'huile hydraulique sous pression !

Le système peut rester sous pression même lorsque le moteur du tracteur est arrêté ou que le chargeur frontal est désinstallé. En cas de maintenance inapproprié, l'huile sous haute pression peut jaillir subitement et blesser grièvement les personnes se trouvant à proximité.

- ▶ Avant d'ouvrir les coupleurs ou avant le démontage des éléments du système hydraulique, mettre ce dernier hors pression.
- ▶ Lors de la recherche de fuites, toujours utiliser des moyens adaptés.
- ▶ Ne jamais rechercher les fuites avec les doigts.

### ATTENTION

#### Risque de brûlure sur les pièces très chaudes de la machine !

Les éléments hydrauliques ainsi que les autres éléments du chargeur frontal et du tracteur peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Lors des travaux d'entretien, des brûlures de la peau sont possibles.

- ▶ Laisser refroidir la machine et les composants avant de réaliser les travaux d'entretien à une température inférieure à 55 °C.

L'entretien permet de conserver la capacité de fonctionnement de l'outil et prévient l'usure prématurée. On fait une distinction entre les mesures suivantes :

- Nettoyage et entretien
- Maintenance
- Réparation

## 5.1 Nettoyage et entretien

### REMARQUE

#### **Dommages matériels potentiels par des produits de nettoyage incompatibles !**

Les produits de nettoyage incompatibles peuvent endommager les surfaces et les dispositifs de sécurité et détruire les joints.

- ▶ Utiliser uniquement des produits de nettoyage compatibles avec les surfaces de l'appareil et les matières des joints.
- 
- Nettoyer l'outil avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
  - Remettre de la graisse sur les surfaces graissées de l'outil après le nettoyage.

### 5.1.1 Points de lubrification

#### **Fourche à grandes balles**

Nombre de points de graissage : 4

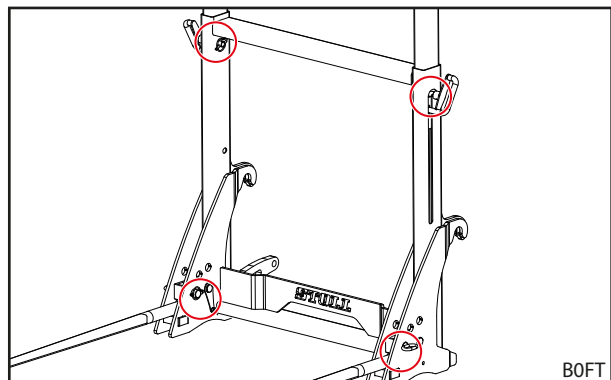


Fig. 100 Points de graissage de la fourche à grandes balles

#### **Fourche à grandes balles HS avec dents repliables**

Nombre de points de graissage : 2

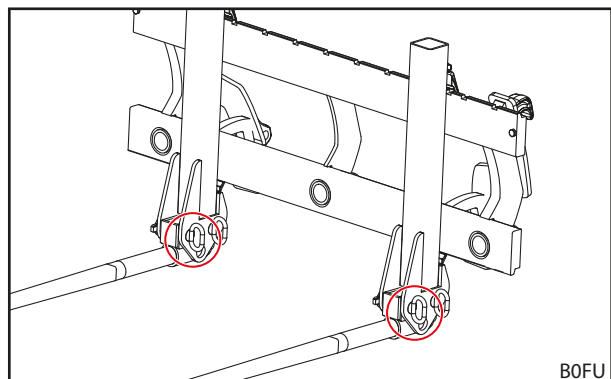


Fig. 101 Points de graissage fourche à grandes balles HS avec dents repliables

#### **Adaptateur Tenias**

Nombre de points de graissage : 5

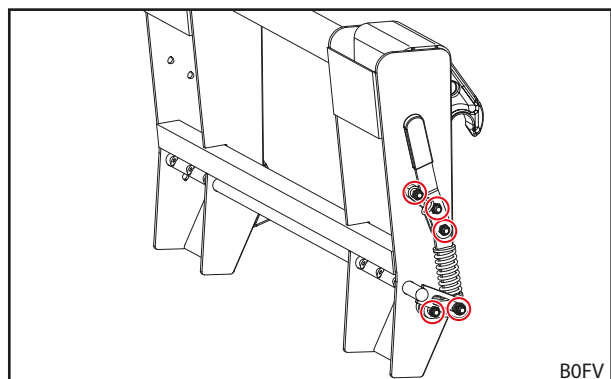


Fig. 102 Points de graissage adaptateur Tenias

### 5.1.2 Schéma de lubrification

Emplacement à lubrifier	Intervalle (heures de service)	Lubrifiant
Points d'articulation	10 h	Lubrifiant multifonction DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2 ou produit comparable



Raccourcir les intervalles de lubrification en cas de travaux dans des environnements particulièrement sales.

## 5.2 Maintenance

### AVERTISSEMENT

#### Risque de mort et de dommages matériels par manque de maintenance !

Les travaux de maintenance non ou mal exécutés compromettent la sécurité du chargeur frontal.

- ▶ Faire réaliser les travaux de maintenance uniquement par du personnel habilité.
- ▶ Faire éliminer les vices détectés uniquement par du personnel qualifié et formé.
- ▶ Se référer à d'autres documents, par ex. ceux des outils, pour les travaux de maintenance supplémentaires.

Pour garantir un état de fonctionnement réglementaire de l'outil, les travaux de maintenance définis doivent être réalisés dans les intervalles prescrits et par du personnel qualifié et habilité.

- Faire réaliser les travaux de maintenance régulièrement selon les fréquences décrites ci-après.

### 5.2.1 Plan d'entretien

Les fréquences de maintenance sont des valeurs indicatives.

- Adapter la fréquence aux conditions d'utilisation.
- S'adresser à l'atelier spécialisé en cas de questions.

Position de maintenance	Activité	Fréquence (Heures de service)
Raccords à vis	Contrôler, resserrer si nécessaire	100 h
Points d'articulation	Contrôle visuel	10 h
	Graisser (voir 5.1.2 Schéma de lubrification)	10 h

#### Crochet porteur

Position de maintenance	Activité	Fréquence (Heures de service)
Crochet	Vérifier l'état d'usure (voir 5.2.2 Consignes de maintenance du crochet porteur)	10 h

## 5.2.2 Consignes de maintenance du crochet porteur

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure grave provoqué par le détachement de la charge !

En cas de forte usure du crochet porteur, la charge peut se décrocher. Les personnes se trouvant aux alentours peuvent être blessées grièvement et la charge peut subir des dommages.

- ▶ Contrôler régulièrement l'état d'usure du crochet porteur.
- ▶ Porter une charge seulement avec un crochet porteur sans usure ni dommage.
- ▶ Faire remplacer les crochets porteurs usés ou endommagés par un atelier spécialisé habilité.

Pour le contrôle de l'usure du crochet porteur, respecter les points suivants :

- La profondeur d'usure à l'endroit le plus profond du fond du crochet ne doit pas être supérieure à 5 % de la cote nominale de la hauteur du méplat.
- L'élargissement de la chape ne doit pas être supérieure à 10 %.
- La chape ne doit pas être tordue.
- Vérifier le bon fonctionnement de la sécurité du crochet.

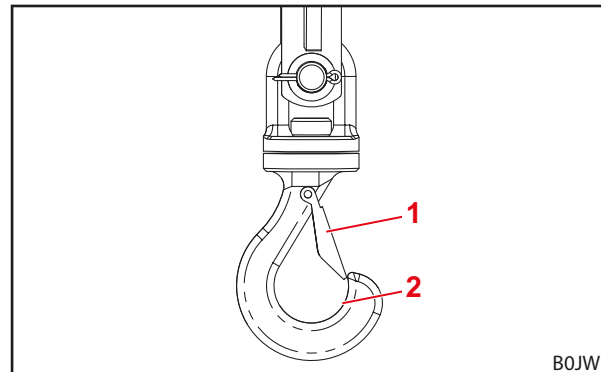


Fig. 103 Crochet porteur

#### Légende

- 1 Sécurité du crochet
- 2 Chape

## 5.3 Réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de mort et de dommages matériels par des travaux de réparation mal réalisés !

Les travaux de réparation mal exécutés compromettent la sécurité du chargeur frontal et peuvent causer des accidents et des blessures graves.

- ▶ Faire réaliser les travaux de réparation par un atelier agréé.

La réparation comprend le remplacement et la réparation des éléments. Ceci est nécessaire seulement si les éléments sont endommagés par l'usure ou par des circonstances extérieures.

Pour l'atelier spécialisé :

- Réaliser tous les travaux de réparation nécessaires de manière professionnelle selon les réglementations en vigueur et selon les règles de la technique.
- Ne jamais réparer provisoirement des éléments usés ou endommagés.
- Lors de la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou homologuées (voir 7.1 Pièces de rechange).
- Remplacer les joints.

## 6 Mise hors service

### 6.1 Mise hors service provisoire

#### AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure par basculement de l'outil !

Si l'outil n'a pas atteint la position requise pour être déposé en toute sécurité, il peut se renverser. Des personnes peuvent alors être blessées.

- ▶ Respecter également les consignes pour la dépose de l'outil figurant dans le chapitre correspondant de l'outil.
- ▶ S'assurer que l'outil est stable.

*Déposer l'outil :*

- (1) Abaisser le chargeur frontal près du sol de façon à placer l'outil horizontalement par rapport au sol ou à un support sûr.



Ne pas abaisser entièrement le chargeur frontal au niveau du sol.

- (2) Arrêter le tracteur.
  - Serrer le frein d'immobilisation.
  - Arrêter le moteur.
- (3) Ouvrir le verrouillage de l'outil (voir la notice d'utilisation du chargeur frontal).
- (4) Mettre en marche le tracteur.
- (5) Abaisser l'outil jusqu'au sol.
- (6) Décrocher le cadre porte-outils du crochet de l'outil.
  - Utiliser la fonction *Bennage* jusqu'à ce que la barre transversale supérieure se trouve sous le crochet de l'outil.

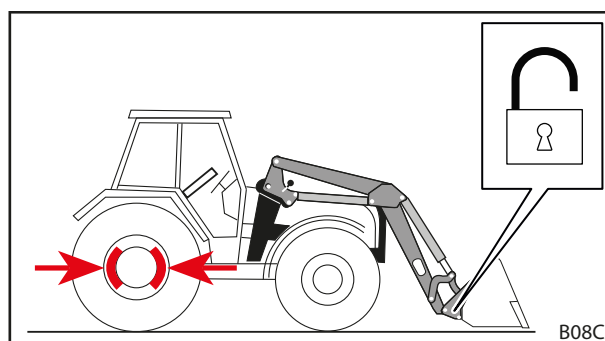


Fig. 104 Ouvrir le verrouillage d'outil

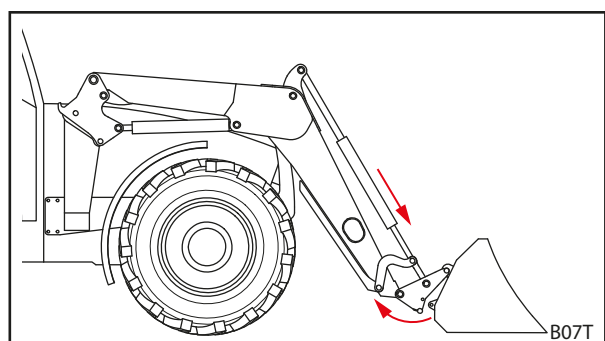


Fig. 105 Décrocher le cadre porte-outils

- (7) Faire reculer le tracteur lentement.
- (8) Vérifier la bonne stabilité de l'outil.
- (9) Recouvrir l'outil le cas échéant avec une bâche de protection.
- ✓ L'outil est déposé.

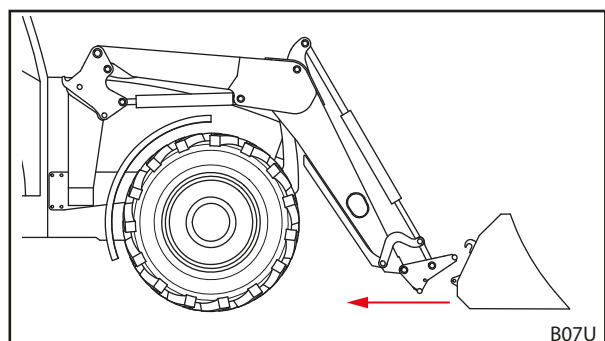


Fig. 106 S'éloigner

## 6.2 Remise en service

*Remise en service de l'outil :*

- (1) Retirer la bâche de l'outil s'il y a lieu.
- (2) Nettoyer l'outil si nécessaire.
- (3) Faire faire la maintenance de l'outil si nécessaire (voir 5.2.1 *Plan d'entretien*).
- (4) Réaliser le « Contrôle avant chaque mise en service » (voir le chapitre de l'outil concerné).
- (5) Vérifier toutes les fonctions de l'outil.
  - ✓ L'outil est à nouveau prêt à l'emploi.

## 6.3 Mise hors service définitive et élimination

### REMARQUE

#### **Pollution de l'environnement par une élimination incorrecte !**

Les outils se composent en grande partie d'éléments en acier et d'éléments hydrauliques pouvant contenir entre autres du caoutchouc et du plastique. Ils doivent être triés pour leur élimination. L'élimination incorrecte peut polluer l'environnement.

- ▶ Lors de l'élimination, respecter les réglementations nationales et locales et les dispositions pour la protection de l'environnement.
- ▶ Remettre l'outil au revendeur ou à une entreprise spécialisée pour son élimination.

Aucune durée d'utilisation limitée n'est prévue pour l'outil. Dans le cas d'une élimination, les outils doivent être mis hors service et éliminés de manière professionnelle.

- De même, respecter les consignes de sécurité pour la maintenance et l'entretien.

## 7 Pièces de rechange et service après-vente

### 7.1 Pièces de rechange

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### **Risque de blessures et de dommages matériels par de mauvaises pièces de rechange !**

L'utilisation de pièces de rechange non homologuées peut compromettre la sécurité des outils et entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou autorisées par STOLL.

Les pièces de rechange d'origine et les accessoires compatibles sont présentés dans des listes de pièces de rechange spécifiques.

- Télécharger les listes de pièces de rechange sur [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### **Informations de commande pour les autocollants de sécurité**

Grille de protection HS :

Référence	Désignation	Autocollants compris
3671510	Autocollant « Cadre de transport »	1 autocollant (emplacement 1)

Élévateur de gros sacs :

Référence	Désignation	Autocollants compris
3629340	Autocollant « Sécurité angle »	1 autocollant (emplacement 1)

Crochet porteur :

Référence	Désignation	Autocollants compris
3547030	Autocollant « 2000 kg maxi. »	1 autocollant (emplacement 1)

Adaptateur d'outil MX :

Référence	Désignation	Autocollants compris
3431550	Plaque d'autocollant « technique, jaune »	1 autocollant (emplacement 1)

## 7.2 Service après-vente

Si vous avez d'autres questions concernant votre chargeur frontal, contactez votre revendeur.

## 8 Données techniques

### 8.1 Dimensions et poids

#### 8.1.1 Fourches à palettes

##### 8.1.1.1 Fourche à palettes HD

**Fourche à palettes HD (sans douille à dents)**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

**Fourche à palettes HD (avec douilles à dents)**

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158

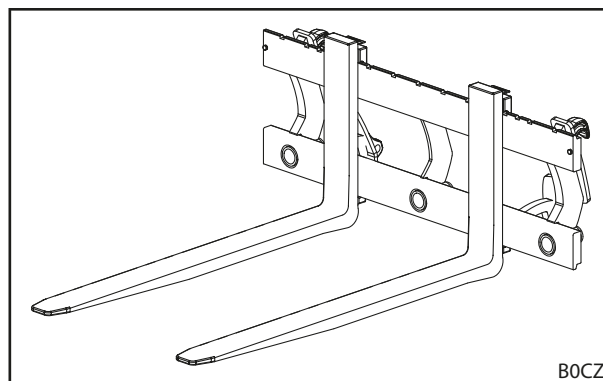


Fig. 107 Fourche à palettes HD avec douilles à dents

**Dents pour palettes**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

**Fourche à palettes HD 3,5 t (pour chargeurs frontaux FZ 100, 80.1, 60.1 et 60)**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3579550	1200	3500	322

**8.1.1.2 Fourche à palettes HS 1500**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

**Dents pour palettes**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36

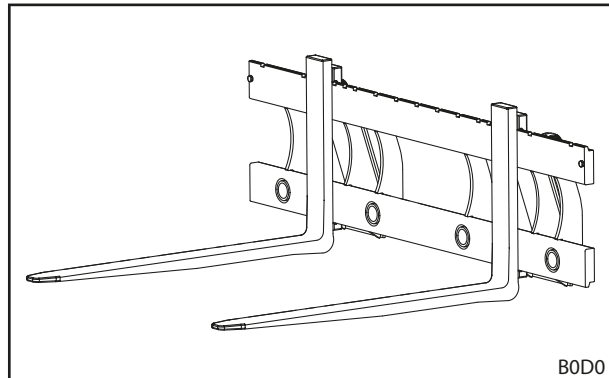


Fig. 108 Fourche à palettes HS 1500

**8.1.1.3 Fourche à palettes Global**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3567980	1000	1000	113

**Dents pour palettes**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3570700	1000	500	27

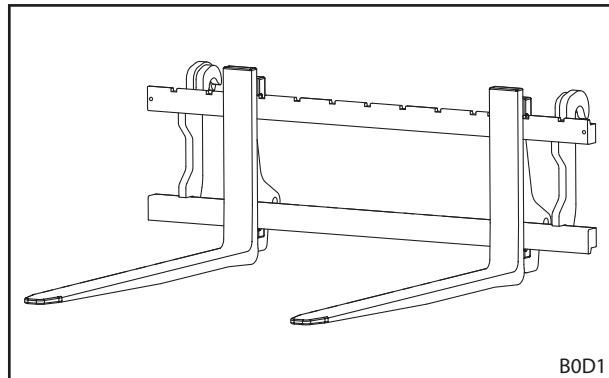


Fig. 109 Fourche à palettes Global

**8.1.2 Tubes pour balles**

Référence	Poids [kg]
3405090	36

**8.1.3 Fourche à grandes balles**

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

**8.1.4 Fourche à grandes balles HS**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (dents repliables)	2000	143

**Dents pour balles**

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (repliable)	1000	23



### 8.1.5 Grille de protection HS

Référence	Poids [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Appareils pour le transport des balles

#### Appareil pour le transport des balles H

Référence	Plage de saisie [mm]	Profondeur [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3380410	820 - 1220 (en écart de 5 cm)	1280	500	105

#### Appareil pour le transport arrière des balles

Référence	Plage de saisie [mm]	Profondeur [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3336750	940 - 1340 (en écart de 5 cm)	1280	500	115

### 8.1.7 Piques à balles

#### 8.1.7.1 Pique à balles H

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Dents

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9

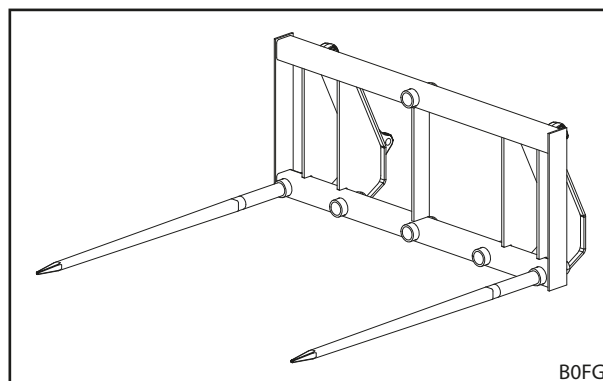


Fig. 110 Pique à balles H

#### 8.1.7.2 Pique à balles Global

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Dents

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

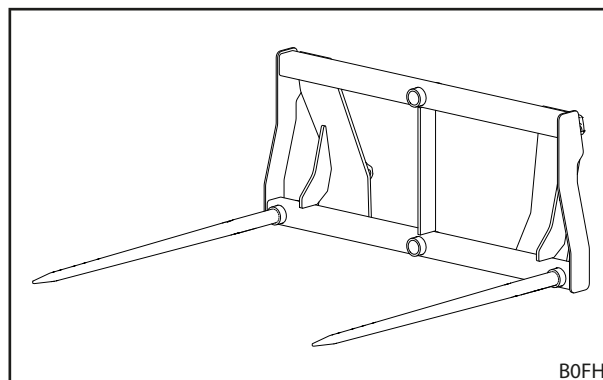


Fig. 111 Pique à balles Global

### 8.1.7.3 Pique à balles Skid

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

#### Dents

Référence	Longueur des dents [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

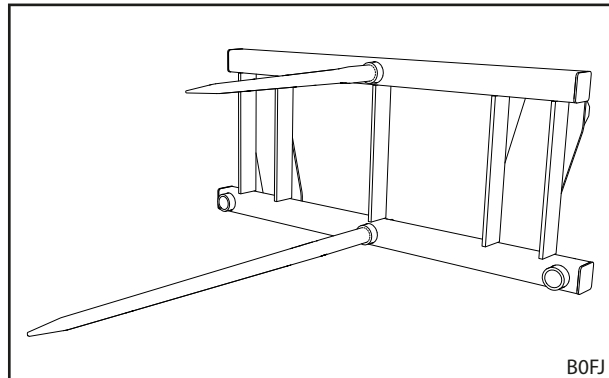


Fig. 112 Pique à balles Skid

### 8.1.8 Fourches à fumier

#### Fourche à fumier

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Nombre de dents	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

#### Fourche à fumier (pour chargeurs frontaux FZ 60/60.1/80.1/100)

Référence	Largeur [mm]	Longueur des dents [mm]	Nombre de dents	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

#### Dents latérales

Référence	Longueur des dents [mm]	Poids [kg]
3534780	500	4

#### Grille de chargement

Référence	Largeur [mm]	Poids [kg]
3599680	2000	40

### 8.1.9 Fourche à grumes H

Référence	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
1317750	1000	150

### 8.1.10 Élévateur de gros sacs

Référence	Largeur [mm]	Hauteur de levée par rapport au point d'articulation de l'outil en [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

**8.1.11 Élévateur de sac H**

Référence	Largeur [mm]	Hauteur de levée par rapport au point d'articulation de l'outil en [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
2357100	1380	500	1000	180

**8.1.12 Crochet porteur**

Référence	Largeur [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
2309670	840	2000	16

**8.1.13 Adaptateur Tenias**

Référence	Largeur [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3664360	1420	1000	70

**8.1.14 Adaptateur d'outil MX**

Référence	Largeur [mm]	Charge utile admissible [kg]	Poids [kg]
3733790	1188	4200	78

**8.2 Émission sonore**

Le niveau de pression acoustique s'élève à moins de 70 dB(A) (en fonction du tracteur).

## 8.3 Couples de serrage pour les vis

Couples de serrage pour les vis						
Filetage	Classe de résistance					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Veiller à ce que les filetages soient propres ! Les couples de serrage indiqués ici s'appliquent à des vis et des filetages propres, secs et sans graisse.

## 9 Déclaration de conformité

(conformément à la directive de la Communauté européenne 2006/42/EG, Annexe II 1. A)

La société  
 Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
 Bahnhofstrasse 21  
 38268 Lengede, Allemagne

déclare par la présente que la machine à l'état de livraison satisfait les directives et les normes harmonisées mentionnées ci-dessous et qu'il est mis sur le marché :

Désignation :	Outil
Type :	<p>Fourche à palettes HD, numéros d'identification 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550</p> <p>Fourche à palettes HS 1500, numéros d'identification 3430830, 3434900</p> <p>Fourche à palettes Global, numéro d'identification 3567980</p> <p>Fourche à grandes balles, numéro d'identification 3611920</p> <p>Fourche à grandes balles HS, numéros d'identification 3684190, 3684200</p> <p>Appareil pour le transport arrière des balles, numéro d'identification 3336750</p> <p>Appareil pour le transport des balles H, numéro d'identification 3380410</p> <p>Pique à balles H, numéros d'identification 3378240, 3411860, 3484720</p> <p>Pique à balles Global, numéros d'identification 3550600, 3608420, 3611810</p> <p>Pique à balles Skid, numéro d'identification 3718550</p> <p>Élévateur de gros sacs, numéro d'identification 3602900</p> <p>Élévateur de sac H, numéro d'identification 2357100</p> <p>Fourche à fumier, numéros d'identification 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460</p> <p>Fourche à grumes, numéro d'identification 1317750</p> <p>Crochet porteur, numéro d'identification 2309670</p> <p>Adaptateur Tenias, numéro d'identification 3664360</p> <p>Adaptateur d'outil MX, numéro d'identification 3733790</p>
N° de la machine :	5400000 à 5999999
avec la description de l'utilisation/fonction :	L'outil est en tant qu'accessoire un « équipement interchangeable » dans le sens de la directive machine 2006/42/CE. L'outil est monté sur des chargeurs frontaux de tracteurs agricoles et forestiers via un cadre porte-outils et permet de réaliser les processus et travaux requis dans les domaines agricoles et forestiers. D'autres indications sur l'utilisation conforme avec les conditions d'utilisation, la description, le fonctionnement et les données techniques détaillées de l'outil figurent dans la notice d'utilisation.

La machine satisfait toutes les dispositions pertinentes et correspondantes de la

- directive du Conseil 2006/42/CE relative aux machines,
- directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil sur la compatibilité électromagnétique (CEM).

La documentation technique selon l'annexe VII A de la directive 2006/42/CE a été établie et incombe au directeur de l'Engineering Center chez Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Lors de la conception et de la fabrication de l'outil, les normes harmonisées suivantes, publiées dans le Journal officiel de l'UE ont été appliquées :

<b>Normes harmonisées</b>	<b>Date</b>	<b>Titre de la norme</b>
NF EN ISO 4254-1	2016-09	Machines agricoles – Sécurité – Partie 1 : exigences générales
DIN EN 12525	2011-02	Matériel agricole – Chargeurs frontaux – Sécurité
NF EN ISO 12100	2011-03	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque
NF EN ISO 13857	2020-04	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 14982	2009-12	Machines agricoles et forestières – Compatibilité électromagnétique – Méthodes d'essai et critères d'acceptation

Lengede, 01/12/2022



Marc Bockelmann  
Gérant



Ulrich Flötzinger  
Directeur de l'Engineering Center

## Index

### A

Adaptateur d'outil MX . . . . .13, 21, 67, 82  
 Adaptateur Tenias. . . . .13, 65, 73, 82  
 Appareil pour le transport arrière des  
 balles . . . . . 41, 80  
 appareil pour le transport arrière des  
 balles . . . . .12  
 Appareil pour le transport des  
 balles H . . . . .12, 41, 80  
 Autocollants de sécurité . . . . .20

### C

Calendrier de lubrification . . . . .74  
 Conduite en cas d'urgence . . . . .23  
 conformité CE . . . . .10  
 Consignes de sécurité et  
 avertissements. . . . .10  
 Contrôle avant chaque mise en  
 service . . . . . 26, 31  
 Couples de serrage pour vis. . . . .83  
 Crochet porteur. . . . .12, 21, 62, 82

### D

Déposer les outils. . . . .76  
 Dispositifs de protection et de sécurité .19

### E

Élévateur de gros sacs . . . . .12, 20, 56, 81  
 Élévateur de sac H . . . . .12, 60, 82  
 Élimination . . . . .77  
 Entretien . . . . .72

### F

Fourche à fumier. . . . .12, 49, 81  
 Fourche à grandes balles . . .11, 30, 73, 79  
 Fourche à grandes balles HS . . .11, 34, 73  
 Fourche à grumes H . . . . .12, 53, 81  
 Fourche à palettes Global . . . . .11, 24, 79  
 Fourche à palettes HD . . . . .11, 24, 78  
 Fourche à palettes HS 1500. . . .11, 24, 79  
 Fréquences de maintenance . . . . .74

### G

Grille de protection HS12, 20, 24, 34, 39, 80

### L

Limites d'utilisation. . . . .13

### N

Nettoyage. . . . .73

### P

Pannes . . . . .70  
 Pièces de rechange . . . . .77  
 Pique à balles Global . . . . . 12, 46  
 Pique à balles H. . . . . 12, 46  
 Plaque signalétique. . . . .7  
 Première mise en service25, 31, 35, 42, 47,  
 50, 53, . . . . . 57, 60, 63, 65, 67

### R

Remise en service. . . . .77  
 Réparation . . . . .75  
 Risques électriques. . . . .15  
 Risques hydrauliques. . . . . 14, 18  
 Risques lors de l'emballage et du  
 transport. . . . .15  
 Risques lors de l'entretien. . . . .18  
 Risques lors de l'utilisation du chargeur  
 frontal . . . . .17  
 Risques lors de la prise et de la dépose des  
 outils. . . . .16  
 Risques lors des opérations de  
 chargement. . . . .16  
 Risques lors du montage pour la mise en  
 service. . . . .16  
 Risques mécaniques. . . . .14  
 Risques provoqués par des émissions .15

### T

Tubes pour balles. . . . . 11, 24, 29, 79

### V

Vue d'ensemble de la documentation . . .6

### Z

Zones de dangers . . . . .19

Adresse du concessionnaire

Apposer l'autocollant ou noter le numéro de série ici



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Boîte postale 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 222

Fax : +49 (0) 53 44/20 182

E-mail : [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL sur Internet :**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)